


VENOM

power of quality



VN 630

- 1. INSTRUKCJA ORYGINALNA PL**
- 2. NÁVOD CZ**
- 3. ANLEITUNG DE**
- 4. HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU**
- 5. NÁVOD SK**



VENOM

power of quality



WIERTNICA SPALINOWA VN 630

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Wyprodukowano w ChRL

BEZPIECZEŃSTWO

ODPOWIEDZIALNOŚĆ WŁAŚCICIELA

- Bezpieczne i prawidłowe użytkowanie świdra jest odpowiedzialnością właściciela.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo:
- Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
- Dokładnie wykonuj wszystkie czynności montażowe zgodnie z instrukcją.
- Przeprowadzaj konserwację urządzenia zgodnie z harmonogramem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Upewnij się, że każda osoba korzystająca ze świdra zna zasady jego działania i środki ostrożności.

WAŻNE INFORMACJE

- W tej instrukcji znajdziesz ważne komunikaty dotyczące:
- Ostrzeżeń związanych z bezpieczeństwem
- Zagrożenia uszkodzeniem urządzenia
- Przydatnych porad dotyczących użytkowania i konserwacji

⚠ Uwaga: Ten symbol wskazuje na istotne instrukcje bezpieczeństwa – ich nieprzestrzeganie może skutkować obrażeniami. Zawsze dokładnie czytaj i stosuj się do zaleceń instrukcji przed użyciem urządzenia.

NAJWAŻNIEJSZE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Prosimy o uważne przeczytanie tej sekcji. Korzystaj z urządzenia zgodnie z podanymi zasadami bezpieczeństwa:
- Nie przenoś głowicy napędowej świdra pomiędzy otworami, gdy silnik jest uruchomiony.
- Świder nie powinien się obracać na biegu jałowym. Jeśli tak się dzieje – skontaktuj się z serwisem.
- Trzymaj dłonie, stopy, włosy oraz luźną odzież z dala od wszystkich ruchomych części silnika i świdra.
- Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać świdra. Osoby dorosłe powinny używać urządzenia tylko po przeszkoleniu.
- Nigdy nie używaj sprzętu pod wpływem alkoholu lub środków odurzających.
- Regularnie sprawdzaj i dokręcaj wszystkie śruby, nakrętki i śruby mocujące.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw wyłącz silnik, pozostaw go do ostygnięcia i odłącz przewód świecy zapłonowej.
- Temperatura tłumika i jego otoczenia może przekraczać 65°C – unikaj kontaktu z tymi powierzchniami.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych – spaliny zawierają tlenek węgla – bezwonny, śmiertelnie niebezpieczny gaz!
- Jeśli świder zaklinuje się w otworze – wyłącz silnik i poczekaj, aż ostygnie, zanim podejmiesz próbę ręcznego wyjęcia.

⚠ OSTROŻNIE (CAUTION)

„Ostrożnie” oznacza, że Ty lub Twoje urządzenie możecie ulec uszkodzeniu, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji bezpieczeństwa znajdujących się po tym słowie sygnałowym.

⚠ WAŻNE (IMPORTANT)

„Ważne” wskazuje pomocne informacje dotyczące prawidłowego montażu, użytkowania lub konserwacji Twojego urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE (WARNING)

Spaliny silnika pochodzące z tego urządzenia zawierają substancje chemiczne, które według stanu Kalifornia mogą powodować raka, wady wrodzone lub inne zagrożenia dla układu rozrodczego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA SILNIKA**⚠ OSTRZEŻENIE: ZATRUCIE TLENKIEM WĘGLA (CO)**

Wszystkie silniki emitują tlenek węgla w spalinach.

Tlenek węgla (CO) to śmiertelny, bezwonny, bezbarwny gaz, który może występować nawet wtedy, gdy nie czuć zapachu ani nie widać spalin.

Niebezpieczne stężenie tlenku węgla może utrzymywać się przez wiele dni w zamkniętych pomieszczeniach o słabej wentylacji.

Każdy poziom tlenku węgla, jeśli zostanie wdychany, może powodować:

- bóle głowy,
- senność,
- nudności,
- zawroty głowy,
- dezorientację,
- a ostatecznie śmierć.

Jeśli doświadczysz któregoś z tych objawów, natychmiast udaj się na świeże powietrze i skontaktuj się z lekarzem.

Zapobieganie zatruciu tlenkiem węgla (CO)

- Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nigdy nie próbuj wentylować spalin silnika wewnątrz budynku. Tlenek węgla może bardzo szybko osiągnąć niebezpieczne stężenie.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika na zewnątrz w pobliżu budynków, gdzie spaliny mogą zostać zassane do środka.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika na zewnątrz w słabo wentylowanych miejscach, gdzie spaliny mogą się gromadzić i nie być łatwo odprowadzane. (Przykłady: głębokie doły, teren otoczony wzniesieniami.)

- Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętych lub częściowo zamkniętych przestrzeniach. (Przykłady: budynki zamknięte z jednej lub więcej stron, namioty, wiaty samochodowe, piwnice.)
- Zawsze uruchamiaj silnik tak, aby tłumik spalin był skierowany w stronę przeciwną do operatora.
- Nigdy nie kieruj wylotu spalin na kogokolwiek.
- Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy silnika i jego osprzętu.

Pożary benzyny i bezpieczeństwo przy obchodzeniu się z paliwem

- Paliwo i jego opary są wysoce łatwopalne.
- Nigdy nie używaj paliwa w miejscach, gdzie może wystąpić iskra lub płomień.
- Nigdy nie używaj paliwa w miejscach, gdzie może wystąpić potencjalne źródło zapłonu.
- (Przykłady: podgrzewacze wody, grzejniki, suszarki bębnowe, silniki elektryczne itp.)
- Trzymaj płomień i iskry z dala od silnika i paliwa, aby zapobiec pożarom.
- Pożary paliwa rozprzestrzeniają się bardzo szybko i są wysoce wybuchowe.

Zapobieganie pożarom benzyny

- Nigdy nie napełniaj zbiornika paliwa wewnątrz pomieszczeń (Przykłady: piwnica, garaż, stodoła, szopa, dom, weranda itd.)
- Zawsze napełniaj zbiornik paliwa na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nigdy nie odkręcaj korka paliwa ani nie dolewaj paliwa przy pracującym silniku.
- Wyłącz silnik i pozwól mu ostygnąć przed tankowaniem.
- Nigdy nie spuszczaaj paliwa z silnika w zamkniętym pomieszczeniu.
- Zawsze wytrzyj nadmiar (rozlane) paliwo z silnika przed uruchomieniem.
- Rozlane paliwo należy natychmiast wyczyścić.
- Pozwól, aby rozlane paliwo odparowało po wytarciu i przed uruchomieniem silnika.
- Pozwól, by opary paliwa ulotniły się z otoczenia, zanim uruchomisz silnik.
- Sprawdź, czy korek paliwa jest prawidłowo zamocowany przed uruchomieniem i użyciem silnika.
- Zawsze uruchamiaj silnik z prawidłowo założonym korkiem paliwa oraz z odkręconą śrubą odpowietrzającą korka.
- Wymień korek paliwa, jeśli dochodzi do wycieku lub rozlewania paliwa.
- Nigdy nie pal podczas tankowania paliwa do silnika.
- Używaj wyłącznie przenośnych, niemetalowych pojemników na paliwo, zatwierdzonych przez Underwriter's Laboratory (U.L.) lub American Society for Testing & Materials (ASTM).
- Nie przechowuj silnika z paliwem w zbiorniku wewnątrz pomieszczeń.
- Paliwo i jego opary są wysoce wybuchowe.

- Podczas przechowywania silnika, mocno dokręć śrubę odpowietrzającą korka paliwa.
- Nigdy nie wylewaj paliwa bezpośrednio ze zbiornika silnika.
- Nigdy nie zasysaj paliwa ustami, aby opróżnić zbiornik paliwa.
- Zawsze powinien napełniać zbiornik osoba dorosła.
- Nigdy nie pozwalaj, aby osoba pod wpływem alkoholu lub narkotyków napełniała zbiornik paliwem.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom napełniać zbiornika paliwa.

OPARZENIA I POŻARY

- Tłumik, osłona tłumika oraz inne części silnika nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur podczas pracy silnika. Te elementy pozostają gorące nawet po zatrzymaniu silnika.
- Zapobieganie oparzeniom i pożarom:
- Nigdy nie zdejmuj osłony tłumika z silnika.
- Nie dotykaj osłony tłumika – jest bardzo gorąca i może spowodować poważne oparzenia.
- Nie dotykaj żadnych gorących części silnika po jego wyłączeniu.
- Zawsze utrzymuj materiały łatwopalne i zanieczyszczenia z dala od osłony tłumika i innych gorących części silnika, aby zapobiec pożarom.

! OSTROŻNIE

GORĄCE GAZY są normalnym produktem ubocznym działania katalizatora spalin. Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć oparzeń i pożarów.

OBSŁUGA – KROKI PODCZAS PRACY PRZY SILNIKU LUB WIERCIE

1. Wyłącz przełącznik silnika.
2. Odłącz przewód świecy zapłonowej od świecy.
3. Umieść odłączony przewód świecy zapłonowej z dala od świecy i wszelkich metalowych elementów. Zawsze wykonuj ten krok, ponieważ może dojść do przeskoku iskry między przewodem świecy a metalowymi częściami.
4. Wymień lub napraw uszkodzoną część silnika lub wiertła.
5. Sprawdź wszystkie części, które były naprawiane **lub usuwane, czy są odpowiednio zamontowane i zabezpieczone. UWAGA: Wszystkie części zamienne muszą pochodzić z oryginalnej fabryki. Nigdy nie używaj części, które nie są przeznaczone specjalnie do tego silnika lub wiertła.**
6. Podłącz przewód do świecy zapłonowej.

PRZYGOTOWANIE SILNIKA DO URUCHOMIENIA PALIWO I OLEJ

Aby silnik działał prawidłowo, zalecamy używanie oleju do silników dwusuwowych. Gwarantuje to prawidłowe działanie silnika przez cały okres jego eksploatacji.

Używaj wyłącznie benzyny bezołowiowej klasy regular.

Mieszanka- Używaj mieszanki paliwowo-olejowej w stosunku 25:1 (25 części benzyny na 1 część oleju) do pracy z wiertnicą glebową.

MIESZANIE PALIWA I NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

Mieszanie paliwa:

1. Paliwo należy mieszać na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu.
2. Napełnij certyfikowany pojemnik na paliwo w 1/4 zaleconą benzyną.
3. Dodaj zalecaną ilość oleju do silników dwusuwowych.
4. Zakręć korek pojemnika prosto i mocno.
5. Wstrząśnij pojemnikiem, aby dokładnie wymieszać paliwo z olejem.
6. Powoli odkręć korek wlewu paliwa na urządzeniu, aby uwolnić nadciśnienie, a następnie dolej resztę mieszanki paliwowej.
7. Zetrzyj rozlane paliwo lub olej i pozostaw do odparowania przed przenoszeniem lub transportem urządzenia.

⚠ OSTROŻNIE!**NIE MODYFIKUJ SILNIKA ANI WIERTNICY!**

Nigdy nie przerabiaj ani nie modyfikuj silnika w sposób inny niż przewidziany przez producenta. Zmiany konstrukcyjne mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

Podczas pracy przy silniku lub wymianie części zawsze odłącz przewód świecy zapłonowej od świecy i trzymaj go z dala od niej.

Zawsze używaj ochronników słuchu podczas pracy z silnikiem.

Nie uruchamiaj wiertnicy, dopóki nie przeczytasz poprzednich sekcji tej instrukcji. Po zapoznaniu się z nimi, postępuj zgodnie z instrukcją uruchomienia urządzenia.

Nigdy nie przechowuj silnika z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniach zamkniętych. Paliwo i jego opary są wysoce łatwopalne.

Nigdy nie mieszaj paliwa z olejem bezpośrednio w zbiorniku paliwa silnika.

Używaj tylko przenośnych pojemników na paliwo z tworzywa sztucznego, zatwierdzonych przez Underwriter's Laboratory (U.L.) lub American Society for Testing & Materials (ASTM).

Tylko osoba dorosła może napełniać silnik paliwem.

Zawsze obchodź się z paliwem na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od otwartego ognia lub iskieł.

⚠ WAŻNE

TEN SILNIK WYMAGA MIESZANKI BENZYNY I OLEJU. NIE UŻYWAJ SAMEJ BENZYNY – MOŻE TO SPOWODOWAĆ USZKODZENIE SILNIKA.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

1. Wyłącz silnik i pozwól mu całkowicie ostygnąć przed napełnieniem zbiornika.
2. Przenieś urządzenie w dobrze wentylowane miejsce, na zewnątrz, z dala od ognia i isker.
3. Usuń zanieczyszczenia z okolic korka wlewu paliwa.
4. Powoli odkręć korek zbiornika. Odłóż korek na czystą, suchą powierzchnię.
5. Ostrożnie wlej paliwo, nie rozlewając go.
6. Nie napełniaj zbiornika do pełna – zostaw miejsce na rozszerzanie się paliwa.
7. Natychmiast załóż korek i dokręć. Zetrzyj rozlane paliwo i pozwól mu wyschnąć przed uruchomieniem silnika.

NORMALNA PRACA

1. Sprzęgło osiąga maksymalną wydajność po około dwóch godzinach normalnej pracy. W tym okresie docierania może występować poślizg sprzęgła. Dla zapewnienia sprawnego działania sprzęgło powinno być wolne od oleju i wilgoci.
2. Wierć otwory bez nadmiernego naciskania ciałem na urządzenie. Wiertnica działa najefektywniej przy cięciu wynikającym z własnego ciężaru urządzenia.
3. Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniu. Spaliny są śmiertelnie niebezpieczne.
4. Nie używaj wiertnicy na lodzie.
5. Aby przymocować wiertło do głowicy napędowej, wyrównaj otwór na górze wału wiertła z otworem wału napędowego. Włóż śrubę 3/8-16x1-1/2" z dołączoną nakrętką samozabezpieczającą 3/8", używając klucza.

Uwaga: Końce śruby powinny być równo z kołnierzem wiertła. Główna śruby ani jej gwint nie powinny wystawać poza kołnierz wiertła.

UŻYWANIE RĘCZNIE WENTYLOWANEGO KORKA ZBIORNIKA TYPU ŚRUBOWEGO

1. Twoja wiertnica jest wyposażona w korek paliwa typu śrubowego z ręcznym odpowietrzeniem.
2. Przed uruchomieniem silnika odkręć śrubę na górze korka (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aby ustawić ją w pozycji wentylacyjnej. Upewnij się, że korek paliwa jest dobrze dokręcony, a śruba na korku znajduje się w pozycji wentylacyjnej, aby zapobiec wyciekowi paliwa podczas pracy.
3. Po zakończeniu pracy wiertnicą i przed jej przetransportowaniem lub odstawieniem, dokręć śrubę na korku (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Zapobiegnie to wyciekom paliwa podczas przechowywania. Korek nie będzie przeciekał, jeśli zarówno sam korek, jak i śruba na jego górze będą dobrze dokręcone.

Uwaga: Jeśli urządzenie jest przechowywane w pozycji pionowej przez dłuższy czas w ciepłych warunkach, należy odpowietrzyć korek paliwa, aby zapobiec wyciekom paliwa z gaźnika.

OSTROŻNIE

ZAWSZE OBSŁUGUJ PALIWO W DOBRZE WENTYLOWANYM MIEJSCU, NA ZEWNĄTRZ, Z DALA OD PŁOMIENI I ISKRZENIA. NIE URUCHAMIAJ SILNIKA, JEŚLI PALIWO ZOSTAŁO ROZLANE. ZETRZYJ NADMIAR PALIWA I POZWÓL MU WYSCHNĄĆ. PRZENIEŚ SILNIK W INNE MIEJSCE, Z DALA OD ŹRÓDEŁ ISKRZENIA.

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE SILNIKA

1. Przenieś silnik w dobrze wentylowane miejsce, na zewnątrz, aby zapobiec zatruciu tlenkiem węgla.
2. Pracuj z dala od otwartego ognia i iskier, aby uniknąć zapłonu oparów paliwa, jeśli występują.
3. Usuń wszelkie zanieczyszczenia z otworów filtra powietrza i korka paliwa, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.

URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA:

Uruchamianie silnika po raz pierwszy, po ostygnięciu lub po wyczerpaniu paliwa.

1. Całkowicie odkręć śrubę odpowietrzającą korka paliwa (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
2. Przesuń dźwignię ssania do pozycji RUN lub OFF.
 - UWAGA: Ssanie musi być w pozycji RUN lub OFF podczas naciskania lub używania pompki paliwa.
3. Pompuj paliwo, aż wąż paliwowy napełni się benzyną.
 - UWAGA: Podczas używania pompki paliwa pozwól, aby pompka wracała całkowicie do swojej pierwotnej pozycji między naciśnięciami.
4. Przesuń dźwignię ssania do pozycji CHOKE lub ON.
 - UWAGA: Pozycja CHOKE to maksymalne przesunięcie dźwigni w kierunku ON.
5. Przesuń przełącznik kołyskowy do pozycji ON.
6. Prawą ręką całkowicie naciśnij manetkę gazu. Lewą ręką chwyć za uchwyt rozrusznika i pociągnij powoli, aż poczujesz lekki opór. Bez puszczenia uchwytu, pociągnij linkę szybkim, pełnym ruchem ramienia. Pozwól, aby linka bardzo powoli wróciła do pozycji wyjściowej. Powtarzaj ten krok przy każdym pociągnięciu linki.
 - UWAGA: Jeśli silnik nie uruchomi się po 5–6 pociągnięciach, naciśnij pompkę paliwa 1 raz i pociągnij linkę ponownie.
7. Po uruchomieniu silnika przesuń dźwignię ssania do pozycji HALF CHOKE, aż urządzenie zacznie pracować płynnie.
 - UWAGA: Pozycja HALF CHOKE to ustawienie dźwigni pomiędzy CHOKE a RUN lub ON a OFF.
8. Przesuń dźwignię ssania do pozycji RUN lub OFF i ustaw żądaną prędkość obrotową.
 - UWAGA: Pracuj na pełnym gazie, jeśli to możliwe. Nie pozwalaj, aby urządzenie pracowało na biegu jałowym przez dłuższy czas.
9. Aby wyłączyć silnik, przesuń przełącznik kołyskowy do pozycji OFF.

URUCHAMIANIE CIEPŁEGO SILNIKA:

1. Całkowicie odkręć śrubę odpowietrzającą korka paliwa (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
2. Przesuń dźwignię ssania do pozycji CHOKE lub ON.
 - UWAGA: Pozycja CHOKE to maksymalne przesunięcie dźwigni w kierunku ON.
3. Kontynuuj od kroku 5 w instrukcji uruchamiania zimnego silnika.

OSTROŻNIE

- ZAWSZE OBSŁUGUJ PALIWO W DOBRZE WENTYLOWANYM MIEJSCU, NA ZEWNĄTRZ, Z DALA OD PŁOMIENI I ISKRZENIA.
- NIE URUCHAMIAJ SILNIKA, JEŚLI PALIWO ZOSTAŁO ROZLANE. ZETRZYJ NADMIAR PALIWA I POZWÓL MU WYSCHNAĆ. PRZENIEŚ SILNIK W INNE MIEJSCE, ABY UNIKNĄĆ ISKRZENIA.
- JEŚLI WIERTŁO JEST ZAMONTOWANE DO SILNIKA, WSZYSTKIE OSŁONY BEZPIECZEŃSTWA MUSZĄ BYĆ SOLIDNIE ZAMOCOWANE, ABY ZAPOBIEC POWAŻNYM OBRAŻENIOM.
- LINKA ROZRUSZNIKA MOŻE SPOWODOWAĆ NAGŁE SZARPNIĘCIE W STRONĘ SILNIKA. NALEŻY ŚCIŚLE PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI, ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ.
- NIGDY NIE POZOSTAWIAJ URUCHOMIONEGO SILNIKA BEZ NADZORU. WYŁĄCZAJ GO PO KAŻDYM UŻYCIU.
- NIGDY NIE PRZENOŚ GŁOWICY NAPĘDOWEJ Z WIERTŁEM MIĘDZY OTWORAMI, GDY SILNIK JEST WŁĄCZONY.

OSTRZEŻENIE

- UPEWNIJ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE JEST STABILNIE USTAWIONE PRZED POCIĄGNIĘCIEM ZA UCHWYT ROZRUSZNIKA.
- KIEDY SILNIK ZACZNIE PRACOWAĆ LUB URUCHOMI SIĘ, CHWILOWO ZWOLNIJ MANETKĘ GAZU PRAWĄ RĘKĄ I PRZENIEŚ LEWĄ RĘKĘ NA KIEROWNICĘ, ABY UTRZYMAĆ KONTROLĘ I STABILNOŚĆ URZĄDZENIA OBU RĘKOMA.

URUCHAMIANIE GORAĄCEGO SILNIKA:

1. Całkowicie odkręć śrubę odpowietrzającą korka paliwa (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
2. Kontynuuj od kroku 5 instrukcji uruchamiania zimnego silnika.
3. Jeśli silnik się nie uruchamia, wróć do kroku 2 instrukcji uruchamiania ciepłego silnika.

NIE NALEŻY uruchamiać silnika w następujący sposób:

4. NIE używaj płynu do rozruchu.
5. NIE rozpylaj łatwopalnych cieczy ani oparów do filtra powietrza, gaźnika lub komory świecy zapłonowej.
6. NIE wyjmuj świecy zapłonowej i NIE ciągnij linki rozrusznika – łatwopalne paliwo może wytrysnąć i zapalić się od iskry ze świecy.

DANE TECHNICZNE

Model: VN 630

Model silnika: 1E48F

Typ silnika: Chłodzony powietrzem, 2-suwowy

Pojemność skokowa: 63 cm³

Moc: 1,65 kW

Paliwo: Mieszanka benzyny i oleju w proporcji 25:1

Pojemność zbiornika paliwa: 1,2 L

Układ zapłonowy: C.D.I.

System rozruchowy: Ręczny (linka rozrusznika)

Przełożenie przekładni: 32:1

Maksymalne obroty silnika: 8500 obr./min

Obroty silnika przy załączeniu sprzęgła: 4200–4800 obr./min

Obroty biegu jałowego: 2800–3200 obr./min

Obroty wiertła: 110–280 obr./min

Maksymalna średnica wiertła: 300 mm

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

KONSERWACJA WIERTŁA

Przekładnia jest fabrycznie napełniona 4 uncjami smaru.

Zaleca się raz w roku rozdzielić obudowę przekładni i sprawdzić poziom smaru.

Dodaj smar tylko wtedy, gdy jego poziom znajduje się poniżej górnej krawędzi kół zębatych.

NIE PRZEPEŁNIAJ!

Utrzymuj wszystkie śruby, nakrętki i bolce dobrze dokręcone.

Do pracy w niskich temperaturach przechowuj urządzenie w chłodnym otoczeniu.

Przenoszenie urządzenia z ciepłego do zimnego miejsca może powodować powstawanie szkodliwej kondensacji.

Jeśli wydajność ostrzy spada, wyłącz urządzenie i odłącz przewód świecy zapłonowej. Ostrożnie sprawdź krawędź tnącą ostrzy pod kątem zużycia. Jeśli ostrza wykazują oznaki zużycia, należy je naostrzyć lub wymienić.

KONSERWACJA SILNIKA

Żebra chłodzące

Żebra chłodzące, wloty powietrza i ciągną muszą być wolne od zanieczyszczeń przed każdym użyciem.

Filtr powietrza

Nigdy nie uruchamiaj silnika bez prawidłowo zamontowanego filtra powietrza. Brak filtra może prowadzić do nadmiernego zużycia i uszkodzenia silnika. Filtr powietrza należy serwisować co 3 miesiące lub po 20 godzinach pracy. W bardzo zapyłonym środowisku czyść filtr codziennie.

Czyszczenie filtra powietrza — kroki:

1. Umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego mydła, aż zabrudzenia i resztki zostaną usunięte. Podczas mycia naciskaj filtr, nie wykręcaj go.
2. Spłucz ciepłą wodą do całkowitego usunięcia mydła i brudu.
3. Wysusz filtr, owijając go czystą szmatką i dociskając, aż będzie suchy.
4. Nanieś olej na całą powierzchnię filtra.
5. Usuń nadmiar oleju.
6. Zamontuj filtr i pokrywę filtra powietrza z powrotem na silniku.

OSTROŻNIE

ABY ZAPOBIEC PRZYPADKOWEMU URUCHOMIENIU:

SILNIK MUSI BYĆ WYŁĄCZONY I SCHŁODZONY, A PRZEWÓD ŚWIECY ZAPŁONOWEJ MUSI BYĆ ODLĄCZONY PRZED KONTROLĄ LUB REGULACJĄ SILNIKA LUB SPRZĘTU.

TEMPERATURA TŁUMIKA I OKOLICZNYCH ELEMENTÓW MOŻE PRZEKRACZAĆ 65°C (150°F). UNIKAJ KONTAKTU Z TYMI MIEJSCAMI. CZĘSTO SPRAWDZAJ WIERTŁO POD KĄTEM LUŻNYCH ŚRUB I NAKRĘTEK. WSZYSTKIE ELEMENTY MUSZĄ BYĆ DOBRZE DOKRĘCONE.

NIGDY NIE PRZECHOWUJ SILNIKA Z PALIWEM W ZBIORNIKU W BUDYNKU. ISKRY MOGĄ SPOWODOWAĆ ZAPŁON PALIWA LUB JEGO OPARÓW.

WSZELKIE PRACE KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE SILNIKA I WIERTŁA MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE PRZEZ OSOBĘ DOROSŁĄ.

PRZED WYKONANIEM JAKICHKOLWIEK NAPRAW LUB KONSERWACJI SILNIK MUSI BYĆ WYŁĄCZONY, SCHŁODZONY, A PRZEWÓD ŚWIECY ZAPŁONOWEJ ODLĄCZONY.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Zalecana świeca zapłonowa to NGK BM6A, odpowiednik Champion CJ8.

Sprawdzaj świecę zapłonową co 50 godzin pracy.

Odłącz fajkę świecy i usuń zanieczyszczenia z okolicy świecy zapłonowej.

Wyjmij świecę i wymień ją, jeśli:

- elektrody są wypalone lub wytopione,
- porcelana jest pęknięta,
- wokół elektrod znajdują się osady.

Po ocenie stanu świecy ponownie ją wkręć i dokręć kluczem do świec:

- przy ponownym montażu używanej świecy: dokręć o 1/2 obrotu,
- przy montażu nowej świecy: ustaw odstęp między elektrodami na 0,030 cala (0,76 mm) i dokręć o 1/8–1/4 obrotu.

Uwaga:

Zbyt luźna świeca może się przegrzać i uszkodzić silnik.

Zbyt mocno dokręcona świeca może uszkodzić gwint w głowicy cylindra.

GAŹNIK

Nigdy nie ingeruj w fabryczne ustawienia gaźnika.

TRANSPORT WIERTNICY GLEBOWEJ

1. Nigdy nie przewoź silnika w zamkniętej przestrzeni lub pojeździe.
2. Paliwo lub jego opary mogą się zapalić, powodując poważne obrażenia lub śmierć.
3. Jeśli w zbiorniku paliwa znajduje się paliwo, transportuj urządzenie w pojeździe otwartym, w pozycji pionowej.
4. Jeśli transport w zamkniętym pojeździe jest konieczny, przelej paliwo do zatwierdzonego, pojemnika na paliwo. (konieczne jest użycie odsysarki, NIE wysysaj paliwa ustami)
5. Uruchom silnik, aby zużyć paliwo z gaźnika i zbiornika paliwa. Zawsze uruchamiaj silnik w dobrze wentylowanym miejscu.
6. Zetrzyj rozlane paliwo z silnika i wiertnicy glebowej. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE

Jeśli wiertnica nie będzie używana przez ponad miesiąc, należy ją odpowiednio przygotować do długoterminowego przechowywania.

Kroki przygotowania do długoterminowego przechowywania:

1. Dodaj stabilizator paliwa zgodnie z instrukcjami producenta.
2. Uruchom silnik na 10–15 minut, aby stabilizator dotarł do gaźnika.
3. Opróżnij pozostałe paliwo ze zbiornika do zatwierdzonego pojemnika na paliwo.
4. Odłącz wiertło od głowicy napędowej i nałóż cienką warstwę smaru na wał wyjściowy (8913).
5. Przechowuj wiertło i głowicę napędową (silnik) w pozycji pionowej.
6. Usuń wszelkie zanieczyszczenia z wiertła i głowicy napędowej (silnika).

OSTROŻNIE

NIGDY NIE PRZECHOWUJ WIERTNICY Z PALIWEM W ZBIORNIKU W ZAMKNIĘTYM POMIESZCZENIU LUB BUDYNKU.

ABY ZAPOBIEC PRZYPADKOWEMU URUCHOMIENIU:

– SILNIK MUSI BYĆ WYŁĄCZONY I SCHŁODZONY, A PRZEWÓD ŚWIECY ZAPŁONOWEJ MUSI BYĆ ODŁĄCZONY PRZED KONTROLĄ LUB REGULACJĄ SILNIKA LUB SPRZĘTU.

– WSZELKIE PRACE KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE SILNIKA I WIERTŁA MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE PRZEZ OSOBĘ DOROSŁĄ.

– PRZED WYKONANIEM JAKICHKOLWIEK NAPRAW LUB KONSERWACJI SILNIK MUSI BYĆ WYŁĄCZONY, SCHŁODZONY, A PRZEWÓD ŚWIECY ZAPŁONOWEJ ODŁĄCZONY.

SERWIS, DIAGNOSTYKA I NAPRAWA INFORMACJE SERWISOWE

W projektowaniu naszych produktów stawiamy na jakość i trwałość; jednak nawet najbardziej staranne wykonanie z naszej strony i dokładna konserwacja z Twojej nie gwarantują całkowicie bezawaryjnej pracy wiertnicy. Większość usterek będzie drobna i możliwa do usunięcia dzięki wskazówkom zawartym w niniejszym przewodniku rozwiązywania problemów.

Przewodnik pomoże Ci szybko zlokalizować przyczyny typowych problemów i dobrać odpowiednie rozwiązania.

W przypadku bardziej skomplikowanych napraw warto zwrócić się do sprzedawcy, autoryzowanego serwisanta lub mechanika. (Skontaktuj się ze swoim sprzedawcą w celu uzyskania listy autoryzowanych serwisów w Twojej okolicy). W tej sekcji znajduje się również katalog części zamiennych. Zawsze chętnie odpowiemy na Twoje pytania lub pomożemy znaleźć odpowiednie wsparcie. Aby zamówić części lub uzyskać informacje dotyczące gwarancji, zadzwoń lub napisz do nas na adres podany w sekcji „Zamawianie części zamiennych”.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się	Wyłącznik zasilania wyłączony	Przełącz włącznik do pozycji ON (włącz).
	Przewód świecy zapłonowej odłączony	Podłącz przewód świecy zapłonowej do świecy.
	Brak paliwa	Uzupełnij paliwo.
	Świeca zapłonowa mokra, uszkodzona lub źle wyregulowana (niewłaściwa szczelina).	Wyczyść, wymień lub wyreguluj szczelinę świecy zapłonowej.
	Przepustnica nie jest trzymana w pełnym otwarciu.	Trzymaj przepustnicę w pełnym otwarciu podczas ciągnięcia linki rozrusznika.
	Wąż przewodu paliwowego nie jest umieszczony na dnie zbiornika paliwa.	Wciśnij przewód paliwowy do paliwa w zbiorniku.
Silnik pracuje nierówno, zalewa się podczas pracy.	Brudny filtr powietrza	Wyczyść lub napraw filtr powietrza.
	Półzamknięte ssanie	Zamknij ssanie.
	Gaźnik źle wyregulowany	Skontaktuj się z serwisem producenta.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik trudno się uruchamia.	Stare paliwo.	Opróżnij stare paliwo i uzupełnij świeżym. Użyj stabilizatora paliwa na koniec sezonu.
	Przewód świecy zapłonowej poluzowany.	Upewnij się, że przewód świecy zapłonowej jest pewnie przymocowany do świecy.
	Brudny gaźnik	Wyczyść gaźnik, użyj stabilizatora paliwa, zastosuj nowy kanister na paliwo.
	Przepustnica nie jest trzymana w pełnym otwarciu.	Naciśnij primer 3 razy więcej, a następnie trzymaj przepustnicę w pełnym otwarciu podczas ciągnięcia linki rozrusznika.
Silnik przerywa lub ma małą moc.	Zatkany zbiornik paliwa.	Usuń i wyczyść.
	Zatkany filtr powietrza.	Wyczyść lub wymień.
	Gaźnik źle wyregulowany lub uszkodzony.	Skontaktuj się z serwisem producenta.
	Świeca zapłonowa mokra, uszkodzona lub źle wyregulowana (niewłaściwa szczelina).	Wyczyść, wymień lub wyreguluj świecę zapłonową.
Silnik pracuje, a następnie gaśnie.	Korek zbiornika paliwa nie odpowietrza.	Całkowicie odkręć śrubę odpowietrzającą, korek paliwa (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
	Zatkany filtr paliwa.	Wyczyść lub wymień.
	Gaźnik źle wyregulowany lub uszkodzony.	Skontaktuj się z serwisem producenta.
Silnik pracuje na zbyt wysokich obrotach.	Gaźnik źle wyregulowany.	Skontaktuj się z serwisem producenta.
Świder obraca się na biegu jałowym.	Zbyt wysokie obroty biegu jałowego.	Wyreguluj obroty biegu jałowego na niższe.
	Zerwana sprężyna sprzęgła.	Wymień sprężynę.
Świder się obraca, ale nie ma mocy.	Ssanie włączone.	Wyłącz ssanie po uruchomieniu silnika.
	Gaźnik źle wyregulowany.	Skontaktuj się z producentem.
	Uszkodzona przekładnia.	Skontaktuj się z producentem.
	Zużyte okładziny sprzęgła.	Wymień okładziny sprzęgła i sprężynę.
	Zużyte dolne łożysko silnika.	Skontaktuj się z producentem.
Świder „skacze”.	Ostrze uszkodzone.	Wymień na nowe ostrze.
Świder wierci wolno.	Tępe ostrze.	Kup nową ostrze albo oddaj ostrze do naostrzenia w serwisie fabrycznym.
	Uszkodzony grot typu „fishtail” (ogon ryby).	Wymień grot typu „fishtail” (ogon ryby).



VENOM

power of quality



BENZÍNOVÁ VRTAČKA VN 630

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Vyrobeno v ČR

BEZPEČNOST

ODPOVĚDNOST VLASTNÍKA

- Bezpečné a správné používání vrtáku je odpovědností vlastníka.
- Pro zajištění bezpečnosti:
- Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.
- Pečlivě provádějte všechny montážní kroky podle návodu.
- Provádějte údržbu zařízení podle harmonogramu uvedeného v tomto návodu k použití.
- Ujistěte se, že každý, kdo zařízení používá, zná jeho správný provoz a bezpečnostní opatření.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

- V tomto návodu najdete důležitá upozornění týkající se:
- Bezpečnostních varování
- Rizika poškození zařízení
- Užitečných rad pro používání a údržbu

⚠ Pozor: Tento symbol označuje důležité bezpečnostní pokyny – jejich nedodržení může způsobit zranění. Vždy si pozorně přečtěte a dodržujte instrukce před použitím zařízení.

NEJDŮLEŽITĚJŠÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Prosíme, pečlivě si přečtěte tuto sekci. Používejte zařízení v souladu s uvedenými bezpečnostními pravidly:
- Nepřenášejte hnací hlavu vrtáku mezi otvory, když je motor v chodu.
- Vrták by se neměl otáčet na volnoběh. Pokud ano, kontaktujte servis.
- Držte ruce, nohy, vlasy a volné oblečení mimo všechny pohyblivé části motoru a vrtáku.
- Nedovoďte dětem ovládat vrták. Dospělé osoby by měly zařízení používat pouze po proškolení.
- Nikdy nepoužívejte zařízení pod vlivem alkoholu nebo omamných látek.
- Pravidelně kontrolujte a utahujte všechny šrouby, matice a upevňovací prvky.
- Před jakoukoli opravou vypněte motor, nechte jej vychladnout a odpojte kabel zapalovací svíčky.
- Teplota výfuku a jeho okolí může přesáhnout 65 °C – vyhněte se kontaktu s těmito povrchy.
- Nikdy nespouštějte motor v uzavřených prostorách – výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý – bezbarvý, smrtelně nebezpečný plyn!
- Pokud se vrták zasekne v otvoru, vypněte motor a počkejte, až vychladne, než se pokusíte jej ručně vyjmout.

⚠ OPATRNĚ (CAUTION)

„Opatrně“ znamená, že vy nebo vaše zařízení můžete být poškozeni, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené za tímto signálním slovem.

⚠ DŮLEŽITÉ (IMPORTANT)

„Důležité“ označuje užitečné informace týkající se správné montáže, používání nebo údržby vašeho zařízení.

⚠ VAROVÁNÍ (WARNING)

Výfukové plyny motoru tohoto zařízení obsahují chemikálie, které stát Kalifornie označuje za karcinogenní, způsobující vrozené vady nebo jiné rizika pro reprodukční systém.

OPATŘENÍ K BEZPEČNOSTI MOTORU**⚠ VAROVÁNÍ: OTRAVA OXIDEM UHELNATÝM (CO)**

Všechny motory vydávají oxid uhelnatý ve výfukových plynech.

Oxid uhelnatý (CO) je smrtelně nebezpečný, bezbarvý a bez zápachu plyn, který může být přítomen i tehdy, když necítíte zápach ani nevidíte výfukové plyny.

Nebezpečná koncentrace oxidu uhelnatého se může udržovat i několik dní v uzavřených místnostech s nedostatečným větráním.

Každá hladina oxidu uhelnatého, pokud je vdechnuta, může způsobit:

- bolesti hlavy,
- ospalost,
- nevolnost,
- závratě,
- zmatenost,
- a nakonec i smrt.

Pokud pocítíte některý z těchto příznaků, okamžitě vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc.

Prevence otravy oxidem uhelnatým (CO)

- Nikdy nespouštějte motor v uzavřených prostorách.
- Nikdy se nesnažte ventilovat výfukové plyny motoru uvnitř budovy. Oxid uhelnatý může velmi rychle dosáhnout nebezpečné koncentrace.
- Nikdy nespouštějte motor venku blízko budov, kde by výfukové plyny mohly být nasáty dovnitř.
- Nikdy nespouštějte motor venku na místech s nedostatečným větráním, kde se výfukové plyny mohou hromadit a obtížně odvádět (např. hluboké jámy, terén obklopený kopci).

- Nikdy nespouštějte motor v uzavřených nebo částečně uzavřených prostorách.
- (Příklady: budovy uzavřené z jedné či více stran, stany, přístřešky na auta, sklepy.)
- Motor vždy startujte tak, aby výfukový tlumič směřoval opačným směrem od obsluhy.
- Nikdy nevystavujte výfukové plyny nikomu přímo.
- Osoby v okolí by měly být v bezpečné vzdálenosti od místa provozu motoru a jeho příslušenství.

Požáry benzínu a bezpečnost při manipulaci s palivem

- Palivo a jeho výpary jsou vysoce hořlavé.
- Nikdy nepoužívejte palivo na místech, kde může vzniknout jiskra nebo plamen.
- Nikdy nepoužívejte palivo v blízkosti potenciálních zdrojů zapálení.
- (Příklady: ohřivače vody, topidla, sušičky prádla, elektrické motory apod.)
- Udržujte plameny a jiskry mimo dosah motoru a paliva, aby se zabránilo požárům.
- Požáry paliva se velmi rychle šíří a jsou vysoce výbušné.

Prevence požárů benzínu

- Nikdy nenaplňujte palivovou nádrž uvnitř budov (například sklepy, garáže, stodoly, kůlny, domy, verandy apod.).
- Vždy doplňujte palivo venku, na dobře větraném místě.
- Nikdy neodkrucujte víčko nádrže ani nedolívejte palivo při běžícím motoru.
- Vypněte motor a nechte jej vychladnout před tankováním.
- Nikdy nevypouštějte palivo z motoru v uzavřených prostorách.
- Vždy setřete přebytečné (rozlité) palivo z motoru před spuštěním.
- Rozlité palivo je třeba okamžitě odstranit.
- Po setření nechte palivo odpařit, než motor nastartujete.
- Nechte výpary paliva uniknout z prostoru před spuštěním motoru.
- Zkontrolujte, zda je víčko nádrže správně upevněné před spuštěním a používáním motoru.
- Vždy startujte motor s pevně nasazeným víčkem nádrže a otevřeným odvodušňovacím šroubem víčka.
- Vyměňte víčko nádrže, pokud dochází k úniku nebo rozlití paliva.
- Nikdy nekuřte při tankování motoru.
- Používejte pouze přenosné plastové nádoby na palivo schválené organizacemi Underwriter's Laboratory (U.L.) nebo American Society for Testing & Materials (ASTM).
- Neopouštějte motor s palivem v nádrži v uzavřených prostorách.
- Palivo a jeho výpary jsou vysoce výbušné.

- Při skladování motoru pevně utáhněte odvodušňovací šroub víčka palivové nádrže.
- Nikdy nevylévejte palivo přímo ze zásobníku motoru.
- Nikdy neodsávejte palivo ústy, abyste vyprázdnili palivovou nádrž.
- Nádrž by měl vždy plnit dospělý člověk.
- Nikdy nedovolte, aby nádrž plnil někdo pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Nikdy nedovolte dětem plnit palivovou nádrž.

POÚRAZY A POŽÁRY

- Tlumič, kryt tlumiče a další části motoru se během provozu velmi zahřívají. Tyto části zůstávají horké i po zastavení motoru.
- Prevence popálenin a požárů:
- Nikdy nesundávejte kryt tlumiče z motoru.
- Nedotýkejte se krytu tlumiče – je velmi horký a může způsobit vážné popáleniny.
- Nedotýkejte se žádných horkých částí motoru po jeho vypnutí.
- Vždy udržujte hořlavé materiály a nečistoty mimo dosah krytu tlumiče a dalších horkých částí motoru, abyste zabránili požáru.

⚠ OPATRŇĚ

HORKÉ PLYNY jsou normálním vedlejším produktem činnosti katalyzátoru výfukových plynů. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, abyste předešli popáleninám a požárům.

OBSLUHA – KROKY PŘI PRÁCI SE MOTOREM NEBO VRTAČKOU

1. Vypněte vypínač motoru.
2. Odpojte kabel od zapalovací svíčky.
3. Umístěte odpojený kabel od zapalovací svíčky mimo svíčku a veškeré kovové části. Tento krok vždy provádějte, protože může dojít k přeskočení jiskry mezi kabelem a kovovými částmi.
4. Vyměňte nebo opravte poškozenou součást motoru nebo vrtáku.
5. Zkontrolujte všechny součásti, které byly opravovány nebo odstraněny, zda jsou správně namontovány a zabezpečeny. **POZOR:** Všechny náhradní díly musí být originální od výrobce. Nikdy nepoužívejte díly, které nejsou určeny speciálně pro tento motor nebo vrtáčku.
6. Připojte kabel zpět ke zapalovací svíčce.

PŘÍPRAVA MOTORU K SPUŠTĚNÍ PALIVO A OLEJ

Aby motor správně fungoval, doporučujeme používat olej pro dvoutaktní motory. Zaručuje to správný chod motoru po celou dobu jeho používání.

Používejte pouze bezolovnatý benzín třídy regular.

Směs – Používejte palivovou směs benzínu a oleje v poměru 25:1 (25 dílů benzínu na 1 díl oleje) pro práci s půdní vrtačkou.

MIESZANIE PALIWA I NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

Míchání paliva:

1. Palivo míchejte venku, na dobře větraném místě.
2. Naplňte certifikovanou nádobu na palivo z 1/4 doporučeným benzinem.
3. Přidejte doporučené množství oleje pro dvoutaktní motory.
4. Uzavřete víčko nádoby pevně a rovně.
5. Protřepejte nádobu, aby se palivo s olejem důkladně promíchalo.
6. Pomalu odšroubujte uzávěr palivového hrdla na zařízení, aby se uvolnil přetlak, a poté doplňte zbytek palivové směsi.
7. Setřete rozlité palivo nebo olej a nechte odpařit před přenášením nebo přepravou zařízení.

⚠ OPATRNĚ!**NEMODIFIKUJTE MOTOR ANI VRTAČKU!**

Nikdy neupravujte ani nemanipulujte s motorem jinak, než jak je určeno výrobcem. Konstrukční změny mohou vést k vážným zraněním nebo smrti.

Při práci na motoru nebo výměně dílů vždy odpojte kabel od zapalovací svíčky a držte jej mimo její dosah.

Při práci s motorem vždy používejte ochranu sluchu.

Nevrtečku nespouštějte, dokud si nepřečtete předchozí části této příručky. Po jejich prostudování postupujte podle pokynů k uvedení zařízení do provozu.

Nikdy neskladujte motor s palivem v nádrži v uzavřených prostorách. Palivo a jeho výpary jsou vysoce hořlavé.

Nikdy nemíchejte palivo s olejem přímo v nádrži motoru.

Používejte pouze přenosné plastové nádoby na palivo schválené Underwriter's Laboratory (U.L.) nebo American Society for Testing & Materials (ASTM).

Palivo do motoru může nalévat pouze dospělá osoba.

S palivem vždy zacházejte venku, na dobře větraném místě, daleko od otevřeného ohně nebo jisker.

⚠ DŮLEŽITÉ

TENTO MOTOR VYŽADUJE SMĚS BENZÍNU A OLEJE. NEPOUŽÍVEJTE ČISTÝ BENZÍN – MŮŽE TO ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ MOTORU.

PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

1. Vypněte motor a nechte jej úplně vychladnout před naplněním nádrže.
2. Přemístěte zařízení na dobře větrané místo venku, mimo dosah ohně a jisker.
3. Odstraňte nečistoty z okolí uzávěru palivové nádrže.
4. Pomalu odšroubujte uzávěr nádrže a položte jej na čistý a suchý povrch.
5. Opatrně nalijte palivo, aniž byste jej rozlili.
6. Nenaplňujte nádrž úplně – nechte místo pro roztažení paliva.
7. Ihned nasadte a pevně utáhněte uzávěr.
8. Otrěte rozlité palivo a nechte ho zaschnout před spuštěním motoru.

NORMÁLNÍ PROVOZ

1. Spojka dosahuje maximální účinnosti po přibližně dvou hodinách normálního provozu. Během této doby může docházet ke skluzu spojky. Pro správnou funkci by spojka měla být bez oleje a vlhkosti.
2. Vrtajte otvory bez nadměrného přtlaku na zařízení. Vrtačka pracuje nejefektivněji, když řezá vlastní vahou zařízení.
3. Nikdy nespouštějte motor v uzavřených prostorách. Výfukové plyny jsou smrtelně nebezpečné.
4. Nepoužívejte vrtačku na ledu.
5. Pro připevnění vrtáku k hnací hlavě vyrovnejte otvor na vrchní části vrtáku s otvorem na hřídeli hnacího hřídele. Vložte šroub 3/8-16x1-1/2" s přiloženou samojistnou maticí 3/8" a utáhněte pomocí klíče.

Poznámka: Konce šroubu by měly být v rovině s límcem vrtáku. Hlava šroubu ani závit nesmí přesahovat límec vrtáku.

POUŽÍVÁNÍ RUČNĚ VENTILOVANÉHO ŠROUBOVÉHO KRYTU NÁDRŽE

1. Vaše vrtačka je vybavena palivovým šroubovým krytem s ručním odvzdušněním.
2. Před spuštěním motoru odšroubujte šroub na vrchu krytu (proti směru hodinových ručiček), abyste jej nastavili do ventilační polohy. Ujistěte se, že palivový kryt je pevně dotažený a šroub na krytu je ve ventilační poloze, aby se zabránilo úniku paliva během práce.
3. Po skončení práce s vrtačkou a před jejím přenosem nebo uskladněním, dotáhněte šroub na krytu (ve směru hodinových ručiček). Tím se zabrání únikům paliva během skladování. Kryt nebude protékat, pokud jsou jak kryt, tak šroub na jeho vrchu správně dotažené.

Poznámka: Pokud je zařízení skladováno ve svislé poloze po delší dobu za teplých podmínek, je třeba odvzdušnit palivový kryt, aby se zabránilo únikům paliva ze karburátoru.

OPATRNĚ

VŽDY OBDRŽUJ PALIVO NA DOBŘE VĚTRANÉM MÍSTĚ VENKU, DALEKO OD PLNĚNÍ A JISKER. NESPUŠŤ MOTOR, POKUD BYLO PALIVO ROZLITO. SETŘI PŘEBYTEK PALIVA A NECH JE VYSCHNOUT. PŘESUN MOTOR NA JINÉ MÍSTO, DALEKO OD ZDROJŮ JISKŘENÍ.

SPUŠTĚNÍ A VYPNUTÍ MOTORU

1. Přesuň motor na dobře větrané místo venku, aby se zabránilo otravě oxidem uhelnatým.
2. Pracuj daleko od otevřeného ohně a jisker, aby se zabránilo vznícení par paliva, pokud jsou přítomny.
3. Odstraň veškeré nečistoty z otvorů vzduchového filtru a víčka palivové nádrže, aby byl zajištěn správný průtok vzduchu.

START STUDENÉHO MOTORU:

Start motoru poprvé, po vychladnutí nebo po vyčerpání paliva.

Úplně odšroubujte odvodušňovací šroub na víčku palivové nádrže (proti směru hodinových ručiček).

Posuňte páčku sytiče do polohy RUN nebo OFF.

POZOR: Sytič musí být v poloze RUN nebo OFF při stlačování nebo používání palivové pumpy.

Pumpujte palivo, dokud palivová hadice nebude naplněna benzínem.

POZOR: Při použití palivové pumpy nechte pumpu vždy zcela vrátit do výchozí polohy mezi jednotlivými stisky.

Posuňte páčku sytiče do polohy CHOKE nebo ON.

POZOR: Poloha CHOKE je maximální posunutí páčky směrem k ON.

Přepněte kolébkový spínač do polohy ON.

Pravou rukou úplně zmáčkněte plynovou páčku. Levou rukou uchopte držadlo startéru a pomalu zatáhněte, dokud nepocítíte mírný odpor. Bez uvolnění držadla zatáhněte lankem rychlým a plným pohybem paže. Nechte lanko pomalu vrátit do výchozí polohy. Tento krok opakujte při každém tahu lanka.

POZOR: Pokud motor nenastartuje po 5–6 tazích, zmáčkněte palivovou pumpu jednou a opakujte tah lanka.

Po nastartování motoru posuňte páčku sytiče do polohy HALF CHOKE, dokud motor nezačne pracovat plynule.

POZOR: Poloha HALF CHOKE je nastavení páčky mezi CHOKE a RUN nebo ON a OFF.

Posuňte páčku sytiče do polohy RUN nebo OFF a nastavte požadované otáčky.

POZOR: Pokud možno pracujte na plný plyn. Nedovolte, aby motor běžel na volnoběh po dlouhou dobu.

1. Pro vypnutí motoru přepněte kolébkový spínač do polohy OFF.

START TEPLÉHO MOTORU:

1. Úplně odšroubujte odvzdušňovací šroub na víčku palivové nádrže (proti směru hodinových ručiček).
2. Posuňte páčku sytiče do polohy CHOKE nebo ON.

POZOR: Poloha CHOKE je maximální posunutí páčky směrem k ON.

1. Pokračujte od kroku 5 v návodu na start studeného motoru.

OPATRNĚ

- VŽDY ZACHÁZEJ S PALIVEM NA DOBRĚ VĚTRANÉM MÍSTĚ VENKU, DALEKO OD OTEVŘENÉHO OHNĚ A JISKER.
- NESPUŠŤEJ MOTOR, POKUD BYLO PALIVO ROZLITO. OTŘI PŘEBYTEK PALIVA A NECH HO VYSCHNOUT. PŘESUŇ MOTOR NA JINÉ MÍSTO, ABY SE PŘEDEŠLO JISKŘENÍ.
- POKUD JE NA MOTORU NAMONTOVÁNO VRTÁTKO, VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ KRYTY MUSÍ BÝT PEVNĚ PŘIPEVNĚNY, ABY SE PŘEDEŠLO VÁŽNÝM ZRANĚNÍM.
- LANKO STARTÉRU MŮŽE ZPŮSOBIT NÁHLÝ TRHÁVÝ PÁD SMĚREM K MOTORU. PŘESNĚ DODRŽUJ INSTRUKCE, ABY SE PŘEDEŠLO ZRANĚNÍM.
- NIKDY NEZANECHÁVEJ BĚŽÍCÍ MOTOR BEZ DOZORU. VŽDY HO VYPNI PO KAŽDÉM POUŽITÍ.
- NIKDY PŘI ZAPNUTÉM MOTORU NEPŘENÁŠEJ HLAVICI S VRTÁTKEM MEZI OTVORY.

UPOZORNĚNÍ

- PŘED ZATAŽENÍM ZA RUKOJEŤ STARTÉRU SE UJISTĚTE, ŽE JE ZAŘÍZENÍ STABILNĚ POSTAVENO.
- KDYŽ MOTOR ZAČNE BĚŽET NEBO SE SPUSTÍ, CHVÍLI UVOLNĚTE PLYNOVOU PÁČKU PRAVOU RUKOU A LEVOU RUKOU SE PŘESUŇTE NA ŘÍDÍTKA, ABYSTE MĚLI OVLÁDÁNÍ A STABILITU ZAŘÍZENÍ OBAMA RUKAMA.

SPUŠTĚNÍ TEPLÉHO MOTORU:

1. Úplně odšroubujte větrací šroub na palivové nádrži (proti směru hodinových ručiček).
2. Pokračujte od kroku 5 v instrukcích pro spuštění studeného motoru.
3. Pokud se motor nespustí, vraťte se ke kroku 2 instrukcí spuštění teplého motoru.

NIKDY nespouštějte motor tímto způsobem:

1. NEpoužívejte startovací kapaliny.
2. NEROZPRAŠUJTE hořlavé kapaliny nebo páry do vzduchového filtru, karburátoru ani prostoru zapalovací svíčky.
3. NEVYJÍMEJTE zapalovací svíčku a NETAHEJTE za startovací lanko – hořlavé palivo může vystříknout a vznítit se od jiskry ze svíčky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Model: VN 630
- Model motoru: 1E48F
- Typ motoru: Vzduchem chlazený, dvoutaktní
- Zdvihový objem: 63 cm³
- Výkon: 1,65 kW
- Palivo: Směs benzínu a oleje v poměru 25:1
- Objem palivové nádrže: 1,2 L
- Zapalovací systém: C.D.I.
- Startovací systém: Ruční (startovací lanko)
- Převodový poměr: 32:1
- Maximální otáčky motoru: 8500 ot./min
- Otáčky motoru při zapojení spojky: 4200–4800 ot./min
- Volnoběžné otáčky motoru: 2800–3200 ot./min
- Otáčky vrtáku: 110–280 ot./min
- Maximální průměr vrtáku: 300 mm

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

ÚDRŽBA VRTÁKU

Převodovka je z výroby naplněna 4 uncemi maziva.

Doporučuje se jednou ročně rozebrat kryt převodovky a zkontrolovat hladinu maziva. Přidejte mazivo pouze tehdy, pokud je jeho hladina pod horním okrajem ozubených kol.

NEPŘEPLŇUJTE!

Udržujte všechny šrouby, matice a čepy pevně utažené.

Pro provoz při nízkých teplotách skladujte zařízení v chladném prostředí.

Přenášení zařízení z teplého do studeného prostředí může způsobit škodlivou kondenzaci.

Pokud výkon ostří klesne, vypněte zařízení a odpojte kabel od zapalovací svíčky. Opatrně zkontrolujte řeznou hranu ostří na známky opotřebení. Pokud jsou ostří opotřebovaná, je třeba je nabrousit nebo vyměnit.

ÚDRŽBA MOTORU

Chladicí žebra

Chladicí žebra, nasávací otvory a táhla musí být před každým použitím zbaveny nečistot.

Vzduchový filtr

Nikdy nespouštějte motor bez správně namontovaného vzduchového filtru.

Chybějící filtr může vést k nadměrnému opotřebení a poškození motoru. Vzduchový filtr je třeba servisovat každé 3 měsíce nebo po 20 hodinách provozu. Ve velmi prašném prostředí filtr čistěte denně.

Čištění vzduchového filtru – postup:

1. Umývejte ve vlažné vodě s přídavkem jemného mýdla, dokud neodstraníte nečistoty a zbytky. Při mytí filtr mačkejte, nekrouťte ho.
2. Opláchněte teplou vodou, dokud úplně neodstraníte mýdlo a špínu.
3. Vysušte filtr tak, že ho zabalíte do čisté látky a jemně mačkáte, dokud nebude suchý.
4. Naneste olej na celý povrch filtru.
5. Odstraňte přebytečný olej.
6. Namontujte filtr a kryt vzduchového filtru zpět na motor.

OPATRŇĚ

ABY SE PŘEDEŠLO NÁHODNĚMU SPUŠTĚNÍ:

MOTOR MUSÍ BÝT VYPNUTÝ A VYCHLADLÝ, A ZÁROVEŇ MUSÍ BÝT ODPOJENÝ VODIČ K SVÍČCE PŘED KONTROLOU NEBO NASTAVENÍM MOTORU NEBO ZAŘÍZENÍ.

TEPLOTA VÝFUKU A OKOLNÍCH ČÁSTÍ MŮŽE PŘEKROČIT 65 °C. VYHNĚTE SE KONTAKTU S TĚMITO MÍSTY.

ČASTO KONTROLUJTE VRTÁK NA VOLNÉ ŠROUBY A MATICE. VŠECHNY ČÁSTI MUSÍ BÝT DOBŘE DOTÁHNUTÉ.

NIKDY NEUCHOVÁVEJTE MOTOR S PALIVEM V NÁDRŽI UVNITŘ BUDOVY. JISKRY MOHOU ZPŮSOBIT VZNĚT PALIVA NEBO JEHO VÝPARŮ.

VEŠKERÉ ÚDRŽBOVÉ A OPRAVÁŘSKÉ PRÁCE NA MOTORU A VRTÁKU MUSÍ PROVÁDĚT DOSPĚLÁ OSOBA.

PŘED PROVEDENÍM JAKÝCHKOLI OPRAV NEBO ÚDRŽBY MUSÍ BÝT MOTOR VYPNUTÝ, VYCHLADLÝ A VODIČ KE SVÍČCE ODPOJENÝ.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Doporučená zapalovací svíčka je NGK BM6A, ekvivalent Champion CJ8.

Kontrolujte zapalovací svíčku každých 50 hodin provozu.

Odpojte kabel zapalovací svíčky a odstraňte nečistoty kolem zapalovací svíčky.

Vyjměte svíčku a vyměňte ji, pokud:

- jsou elektrody vypálené nebo roztavené,
- je porcelán prasklý,
- jsou na elektrodách usazeniny.

Po kontrole stavu svíčky ji znovu zašroubujte a utáhněte klíčem na svíčky:

- při opětovné montáži použité svíčky: utáhněte o 1/2 otáčky,
- při montáži nové svíčky: nastavte mezery mezi elektrodami na 0,030 palce (0,76 mm) a utáhněte o 1/8 až 1/4 otáčky.

Poznámka:

Příliš volná svíčka může přehřát motor a poškodit jej.

Příliš utažená svíčka může poškodit závit ve válcové hlavě.

KARBURÁTOR

Nikdy nezasahujte do továrního nastavení karburátoru.

Přeprava zemní vrtací vrtačky

1. Nikdy nepřevážejte motor v uzavřeném prostoru nebo vozidle.
2. Palivo nebo jeho výpary mohou vzplanout a způsobit vážná zranění nebo smrt.
3. Pokud je v palivové nádrži palivo, přepravujte zařízení ve vozidle s otevřeným prostorem, ve svislé poloze.
4. Pokud je nutná přeprava v uzavřeném vozidle, přelijte palivo do schválené nádoby na palivo. (použijte odsávačku, NE vysávejte palivo ústy)
5. Nastartujte motor, aby se spotřebovalo palivo z karburátoru a palivové nádrže. Motor vždy startujte na dobře větraném místě.
6. Setřete rozlité palivo z motoru a zemní vrtací vrtačky. Nechte úplně vyschnout.

DLOUHODOBÉ USKLADNĚNÍ

Pokud vrtací vrtačka nebude používána déle než měsíc, je třeba ji správně připravit na dlouhodobé uskladnění.

Kroky přípravy na dlouhodobé uskladnění:

1. Přidejte stabilizátor paliva podle pokynů výrobce.
2. Nastartujte motor na 10–15 minut, aby stabilizátor dosáhl karburátoru.
3. Vypusťte zbývající palivo z nádrže do schválené nádoby na palivo.
4. Odpojte vrták od hnací hlavy a naneste tenkou vrstvu maziva na výstupní hřídel (8913).
5. Skladujte vrták a hnací hlavu (motor) ve svislé poloze.
6. Odstraňte veškeré nečistoty z vrtáku a hnací hlavy (motoru).

OPATRNĚ

NIKDY NESKLADUJTE VRTAČKU S PALIVEM V NÁDRŽI V UZAVŘENÉ MÍSTNOSTI NEBO BUDOVĚ.

ABYSTE PŘEDEŠLI NÁHODNÉMU SPUŠTĚNÍ:

– MOTOR MUSÍ BÝT VYPNUTÝ A VYCHLAZENÝ A ZÁROVEŇ MUSÍ BÝT ODPOJEN ZAPALOVACÍ KABEL PŘED KONTROLOU NEBO NASTAVENÍM MOTORU NEBO ZAŘÍZENÍ.

– VEŠKERÉ ÚDRŽBOVÉ A OPRAVNÉ PRÁCE NA MOTORU A VRTAČCE MUSÍ PROVÁDĚT DOSPĚLÁ OSOBA.

– PŘED JAKOUKOLI OPRAVOU NEBO ÚDRŽBOU MUSÍ MOTOR BÝT VYPNUTÝ, VYCHLAZENÝ A ZAPALOVACÍ KABEL ODPOJEN.

SERVIS, DIAGNOSTIKA A OPRAVY SERVISNÍ INFORMACE

Při navrhování našich výrobků klademe důraz na kvalitu a trvanlivost; i přesto však i ta nejpečlivější výroba z naší strany a pravidelná údržba z Vaší strany nezaručují zcela bezporuchový provoz vrtačky.

Většina závad bude drobná a lze je odstranit podle pokynů v tomto průvodci řešením problémů.

Tento průvodce Vám pomůže rychle lokalizovat příčiny běžných problémů a vybrat vhodná řešení.

V případě složitějších oprav je vhodné obrátit se na prodejce, autorizovaný servis nebo mechanika. (Kontaktujte svého prodejce, kde Vám poskytnou seznam autorizovaných servisů ve Vašem okolí).

V této sekci najdete také katalog náhradních dílů.

Rádi zodpovíme Vaše dotazy nebo pomůžeme najít odpovídající podporu. Pro objednání dílů nebo informace o záruce nám zavolejte nebo napište na adresu uvedenou v sekci „Objednávání náhradních dílů“.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nenastartuje	Vypínač napájení je vypnutý	Přepněte vypínač do polohy ON (zapnuto).
	Připojte kabel zapalovací svíčky.	Připojte kabel zapalovací svíčky ke svíčce.
	Nedostatek paliva	Doplňte palivo
	Svíčka zapalovací je mokrá, poškozená nebo špatně seřízená (nevhodná mezera).	Vyčistěte, vyměňte nebo nastavte správnou mezera zapalovací svíčky.
	Škrticí klapka není držena v plně otevřené poloze.	Držte škrticí klapku v plně otevřené poloze při tahání za startovací lanko.
	Hadičce palivové hadičky není umístěna na dně nádrže na palivo.	Zasuň palivovou hadičku až ke dnu palivové nádrže.
Motor pracuje nepravidelně, zalévá se během provozu.	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.	Vyčistěte nebo opravte vzduchový filtr.
	Polozavřená škrticí klapka	Zavřete sytič.
	Špatně seřízený karburátor.	Kontaktujte servis výrobce.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor se těžko startuje.	Staré palivo.	Vypusťte staré palivo a doplňte čerstvé. Použijte stabilizátor paliva na konci sezóny.
	Kabel zapalovací svíčky je povoleno.	Ujistěte se, že je kabel zapalovací svíčky pevně připojen ke svíčke.
	Zanesený karburátor.	Vyčistěte karburátor, použijte stabilizátor paliva, použijte nový kanistr na palivo.
	Plynová klapka není držena v plně otevřené poloze.	Stiskněte primer třikrát navíc a poté držte plynovou klapku v plně otevřené poloze při tahání za startovací lanko.
Motor zadržává nebo má nízký výkon.	Ucpaná nádrž na palivo.	Odstraň a vyčisti.
	Ucpaný vzduchový filtr.	Vyčistěte nebo vyměňte.
	Špatně nastavený nebo poškozený karburátor.	Kontaktujte servis výrobce.
	Zapalovací svíčka je mokrá, poškozená nebo špatně seřizená (nevhodná mezera).	Vyčistěte, vyměňte nebo seřídte zapalovací svíčku.
Motor běží a pak zhasne.	Uzávěr palivové nádrže neodvětrává.	Úplně odšroubujte odvětrávací šroub na palivové nádobě (proti směru hodinových ručiček).
	Ucpaný palivový filtr.	Vyčistěte nebo vyměňte.
	Karburátor je špatně nastavený nebo poškozený.	Kontaktujte servis výrobce.
Motor běží na příliš vysoké otáčky.	Karburátor je špatně seřizený.	Kontaktujte servis výrobce.
Vrták se otáčí na volnoběhu.	Příliš vysoké otáčky volnoběhu.	Seřídte otáčky volnoběhu na nižší.
	Přetržená pružina spojky.	Vyměňte pružinu.
Vrták se otáčí, ale nemá výkon.	Sytič zapnutý.	Po nastartování motoru vypněte sytič.
	Karburátor je špatně seřizený.	Kontaktujte výrobce.
	Poškozená převodovka.	Kontaktujte výrobce.
	Opotřebované spojkové lamely.	Vyměňte spojkové lamely a pružinu.
	Opotřebované spodní ložisko motoru.	Kontaktujte výrobce.
Vrták „skáče“.	Poškozená čepel.	Vyměňte čepel za novou.
Vrták vrtá pomalu.	Tupá čepel.	Kupte novou čepel nebo nechte čepel nabrousit v autorizovaném servisu.
	Poškozený hrot typu „fishtail“ (rybí ocas).	Vyměňte hrot typu „fishtail“ (rybí ocas).



VENOM

power of quality



BENZINBOHRER VN 630

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Hergestellt in der VR China (Volksrepublik China)

SICHERHEIT

VERANTWORTUNG DES BESITZERS

- Die sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Erdlochbohrers liegt in der Verantwortung des Besitzers.
- Um die Sicherheit zu gewährleisten:
- Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.
- Führen Sie alle Montagearbeiten gemäß der Anleitung sorgfältig durch.
- Warten Sie das Gerät gemäß dem im Benutzerhandbuch angegebenen Wartungsplan.
- Stellen Sie sicher, dass jede Person, die den Erdlochbohrer benutzt, die Bedienungsregeln und Vorsichtsmaßnahmen kennt.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- In dieser Anleitung finden Sie wichtige Hinweise zu:
- Sicherheitswarnungen
- Risiken für Geräteschäden
- Nützliche Tipps zur Bedienung und Wartung

⚠ Achtung: Dieses Symbol weist auf wichtige Sicherheitsanweisungen hin – Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen. Lesen und befolgen Sie stets die Anleitung vor Gebrauch des Geräts.

WICHTIGSTE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den folgenden Sicherheitsregeln:
- Bewegen Sie den Antriebskopf des Erdlochbohrers nicht zwischen Löchern, während der Motor läuft.
- Der Bohrer darf im Leerlauf nicht drehen. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Halten Sie Hände, Füße, Haare und lose Kleidung von allen beweglichen Teilen des Motors und Bohrers fern.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht bedienen. Erwachsene sollten das Gerät nur nach entsprechender Schulung verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals unter Einfluss von Alkohol oder Drogen.
- Überprüfen und ziehen Sie regelmäßig alle Schrauben, Muttern und Befestigungen nach.
- Schalten Sie den Motor vor Reparaturen aus, lassen Sie ihn abkühlen und trennen Sie die Zündkerzenleitung ab.
- Die Temperatur des Schalldämpfers und der Umgebung kann über 65 °C liegen – vermeiden Sie den Kontakt mit diesen Oberflächen.
- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen – die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses und tödliches Gas!
- Wenn der Bohrer im Loch klemmt, schalten Sie den Motor aus, lassen ihn abkühlen, bevor Sie versuchen, ihn manuell zu entfernen.

⚠ VORSICHT (CAUTION)

„Vorsicht“ bedeutet, dass Sie oder Ihr Gerät beschädigt werden können, wenn die Sicherheitshinweise, die nach diesem Signalwort folgen, nicht beachtet werden.

⚠ WICHTIG (IMPORTANT)

„Wichtig“ weist auf nützliche Informationen hin, die für die korrekte Montage, Verwendung oder Wartung Ihres Geräts relevant sind.

⚠ WARNUNG (WARNING)

Die Motorabgase dieses Geräts enthalten Chemikalien, die laut dem US-Bundesstaat Kalifornien Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM MOTORBETRIEB**⚠ WARNUNG: KOHLENMONOXIDVERGIFTUNG (CO)**

Alle Motoren stoßen Kohlenmonoxid (CO) mit den Abgasen aus.

Kohlenmonoxid ist ein tödliches, geruchloses und farbloses Gas, das auch dann vorhanden sein kann, wenn man keine Abgase riecht oder sieht.

Gefährliche Konzentrationen von CO können sich in geschlossenen Räumen mit schlechter Belüftung über Tage halten.

Das Einatmen jeglicher Menge von Kohlenmonoxid kann folgende Symptome verursachen:

- Kopfschmerzen
- Benommenheit
- Übelkeit
- Schwindel
- Verwirrtheit
- und schließlich Tod.

Wenn Sie eines dieser Symptome verspüren, begeben Sie sich sofort an die frische Luft und kontaktieren Sie einen Arzt.

Vermeidung einer Kohlenmonoxidvergiftung (CO)

- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen.
- Versuchen Sie niemals, Motorabgase innerhalb eines Gebäudes zu belüften – Kohlenmonoxid kann sehr schnell gefährliche Konzentrationen erreichen.
- Starten Sie den Motor niemals im Freien in der Nähe von Gebäuden, bei denen die Abgase in das Gebäude eingesogen werden könnten.
- Betreiben Sie den Motor niemals im Freien an schlecht belüfteten Orten, an denen sich Abgase sammeln und nur schwer abgeleitet werden können.
- (Beispiele: tiefe Gruben, Gelände von Hügeln oder Wänden umgeben.)

- Starte den Motor niemals in geschlossenen oder teilweise geschlossenen Räumen.
- (Beispiele: Gebäude mit geschlossenen Seiten, Zelte, Carports, Kellerräume.)
- Stelle beim Starten des Motors immer sicher, dass der Auspuff vom Bediener weg gerichtet ist.
- Richte den Auspuffauslass niemals auf Personen.
- Unbeteiligte Personen sollten sich in sicherer Entfernung vom Motor und dessen Arbeitsbereich aufhalten.

Benzinbrände und Sicherheit im Umgang mit Kraftstoff

- Kraftstoff und dessen Dämpfe sind hochentzündlich.
- Verwenden Sie Kraftstoff niemals in Bereichen, in denen Funken oder offene Flammen auftreten können.
- Betanken Sie niemals in der Nähe potenzieller Zündquellen.
- (Beispiele: Warmwasserbereiter, Heizgeräte, Wäschetrockner, Elektromotoren usw.)
- Halten Sie offene Flammen und Funken stets vom Motor und vom Kraftstoff fern, um Brände zu vermeiden.
- Kraftstoffbrände breiten sich extrem schnell aus und sind hoch explosiv.

Verhütung von Benzinbränden

- Füllen Sie den Kraftstofftank niemals in geschlossenen Räumen auf (Beispiele: Keller, Garage, Scheune, Schuppen, Haus, Veranda usw.).
- Tanken Sie den Kraftstofftank immer im Freien an einem gut belüfteten Ort.
- Öffnen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie keinen Kraftstoff nach, während der Motor läuft.
- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn vor dem Tanken abkühlen.
- Lassen Sie niemals Kraftstoff aus dem Motor in geschlossenen Räumen ab.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff immer vom Motor ab, bevor Sie ihn starten.
- Verschütteter Kraftstoff muss sofort entfernt werden.
- Lassen Sie verschütteten Kraftstoff nach dem Abwischen verdunsten, bevor Sie den Motor starten.
- Lassen Sie die Kraftstoffdämpfe aus der Umgebung entweichen, bevor Sie den Motor starten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Tankdeckel vor dem Starten und der Verwendung des Motors richtig verschlossen ist.
- Starten Sie den Motor immer mit richtig befestigtem Tankdeckel und geöffnetem Entlüftungsventil.
- Ersetzen Sie den Tankdeckel, wenn Kraftstoff austritt oder verschüttet wird.
- Rauchen Sie niemals beim Betanken des Motors.
- Verwenden Sie ausschließlich tragbare, nichtmetallische Kraftstoffbehälter, die von der Underwriter's Laboratory (U.L.) oder der American Society for Testing & Materials (ASTM) zugelassen sind.
- Lagern Sie den Motor nicht mit Kraftstoff im Tank in Innenräumen.
- Kraftstoff und seine Dämpfe sind hoch explosiv.

- Während der Lagerung des Motors die Entlüftungsschraube des Tankdeckels fest anziehen.
- Kraftstoff niemals direkt aus dem Kraftstofftank des Motors ausgießen.
- Kraftstoff niemals mit dem Mund ansaugen, um den Tank zu entleeren.
- Der Kraftstofftank darf nur von einer erwachsenen Person befüllt werden.
- Niemals einer Person unter Alkohol- oder Drogeneinfluss erlauben, den Kraftstofftank zu befüllen.
- Kindern niemals erlauben, den Kraftstofftank zu befüllen.

VERBRENNUNGEN UND BRÄNDE

- Der Schalldämpfer, die Schalldämpferabdeckung und andere Motorteile werden während des Betriebs sehr heiß. Diese Teile bleiben auch nach dem Abstellen des Motors heiß.
- Vorbeugung gegen Verbrennungen und Brände:
- Niemals die Schalldämpferabdeckung vom Motor entfernen.
- Die Schalldämpferabdeckung nicht berühren – sie ist sehr heiß und kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Keine heißen Motorteile nach dem Abstellen berühren.
- Entzündliche Materialien und Verschmutzungen stets von der Schalldämpferabdeckung und anderen heißen Motorteilen fernhalten, um Brände zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

HEIßE GASE sind ein normales Nebenprodukt der Abgasnachbehandlung des Katalysators. Befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen, um Verbrennungen und Brände zu vermeiden.

BETRIEB – SCHRITTE BEIM ARBEITEN MIT DEM MOTOR ODER BOHRER

1. Schalten Sie den Motorschalter aus.
2. Trennen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab.
3. Platzieren Sie das abgetrennte Zündkerzenkabel fern von der Zündkerze und allen Metallteilen. Führen Sie diesen Schritt stets aus, da ein Funkenüberschlag zwischen dem Kabel und Metallteilen auftreten kann.
4. Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile des Motors oder Bohrers.
5. Überprüfen Sie alle reparierten oder entfernten Teile auf korrekte Montage und Sicherung. **ACHTUNG:** Alle Ersatzteile müssen vom Originalhersteller stammen. Verwenden Sie niemals Teile, die nicht speziell für diesen Motor oder Bohrer vorgesehen sind.
6. Schließen Sie das Kabel wieder an die Zündkerze an.

VORBEREITUNG DES MOTORS ZUM STARTEN KRAFTSTOFF UND ÖL

Damit der Motor ordnungsgemäß funktioniert, empfehlen wir die Verwendung von Zweitaktmotoröl. Dies gewährleistet einen einwandfreien Betrieb des Motors während seiner gesamten Lebensdauer.

Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Benzin der Klasse Regular.

Mischung – Verwenden Sie ein Kraftstoff-Öl-Gemisch im Verhältnis 25:1 (25 Teile Benzin zu 1 Teil Öl) für den Betrieb mit der Erdbohrmaschine.

KRAFTSTOFFMISCHUNG UND BETANKEN DES KRAFTSTOFFTANKS

Kraftstoff mischen:

1. Der Kraftstoff muss im Freien an einem gut belüfteten Ort gemischt werden.
2. Füllen Sie einen zertifizierten Kraftstoffbehälter zu 1/4 mit dem empfohlenen Benzin.
3. Fügen Sie die empfohlene Menge Zweitaktmotoröl hinzu.
4. Verschließen Sie den Behälterdeckel gerade und fest.
5. Schütteln Sie den Behälter, um Kraftstoff und Öl gründlich zu vermischen.
6. Drehen Sie die Einfüllöffnung am Gerät langsam auf, um den Überdruck zu entlasten, und füllen Sie dann den Rest des Kraftstoffgemischs ein.
7. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff oder Öl ab und lassen Sie ihn vor dem Transport oder der Bewegung des Geräts verdunsten.

⚠ VORSICHT!

VERÄNDERN SIE DEN MOTOR ODER DIE BOHRMASCHINE NICHT!

Verändern oder modifizieren Sie den Motor niemals anders als vom Hersteller vorgesehen. Konstruktive Änderungen können zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

Beim Arbeiten am Motor oder beim Austausch von Teilen trennen Sie immer das Zündkerzenkabel von der Zündkerze und halten Sie es fern davon.

Tragen Sie stets Gehörschutz beim Betrieb des Motors.

Starten Sie die Bohrmaschine nicht, bevor Sie die vorherigen Abschnitte dieser Anleitung gelesen haben. Befolgen Sie nach dem Lesen die Anweisungen zum Starten des Geräts.

Lagern Sie den Motor niemals mit Kraftstoff im Tank in geschlossenen Räumen. Kraftstoff und seine Dämpfe sind hochentzündlich.

Mischen Sie Kraftstoff und Öl niemals direkt im Kraftstofftank des Motors.

Verwenden Sie nur tragbare Kunststoff-Kraftstoffbehälter, die vom Underwriter's Laboratory (U.L.) oder der American Society for Testing & Materials (ASTM) zugelassen sind.

Nur Erwachsene dürfen den Motor mit Kraftstoff befüllen.

Gehen Sie immer im Freien und an gut belüfteten Orten mit Kraftstoff um, fern von offenem Feuer oder Funken.

⚠ WICHTIG

DIESER MOTOR BENÖTIGT EIN GEMISCH AUS BENZIN UND ÖL.

VERWENDEN SIE KEIN REINES BENZIN – DAS KANN DEN MOTOR BESCHÄDIGEN.

TANKFÜLLUNG

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn vollständig abkühlen, bevor Sie den Tank füllen.
2. Bringen Sie das Gerät an einen gut belüfteten Ort im Freien, fern von Feuer und Funken.
3. Entfernen Sie Verschmutzungen rund um den Einfüllstutzen.
4. Drehen Sie den Tankdeckel langsam auf und legen Sie ihn auf eine saubere, trockene Fläche.
5. Gießen Sie das Kraftstoff langsam ein, ohne zu verschütten.
6. Füllen Sie den Tank nicht ganz voll – lassen Sie Platz für die Ausdehnung des Kraftstoffs.
7. Setzen Sie den Deckel sofort auf und ziehen Sie ihn fest. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff ab und lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie den Motor starten.

NORMALER BETRIEB

1. Die Kupplung erreicht nach etwa zwei Stunden normalen Betriebs ihre maximale Leistung. Während dieser Einlaufzeit kann es zu Kupplungsrutschen kommen. Für einen reibungslosen Betrieb sollte die Kupplung frei von Öl und Feuchtigkeit sein.
2. Bohren Sie Löcher, ohne übermäßigen Druck mit dem Körper auf das Gerät auszuüben. Die Bohrmaschine arbeitet am effektivsten durch ihr Eigengewicht.
3. Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen. Die Abgase sind lebensgefährlich.
4. Verwenden Sie die Bohrmaschine nicht auf Eis.
5. Um den Bohrer an der Antriebseinheit zu befestigen, richten Sie das Loch oben an der Bohrwelle mit dem Loch der Antriebswelle aus. Setzen Sie die Schraube 3/8-16x1-1/2" mit der beigefügten selbstsichernden Mutter 3/8" mit einem Schraubenschlüssel ein.

Achtung: Die Schraubenspitzen sollten bündig mit dem Bohrkragen abschließen. Weder der Schraubenkopf noch das Gewinde dürfen über den Bohrkragen hinausragen.

VERWENDUNG DES MANUELL BELÜFTETEN SCHRAUBTANKDECKELS

1. Vor dem Starten des Motors drehen Sie die Schraube oben am Deckel gegen den Uhrzeigersinn, um sie in die Belüftungsposition zu bringen. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoffdeckel fest verschlossen ist und die Schraube am Deckel sich in der Belüftungsposition befindet, um Kraftstofflecks während des Betriebs zu vermeiden.
2. Nach Beendigung der Arbeit mit dem Erdbohrer und vor dem Transport oder der Lagerung ziehen Sie die Schraube am Deckel im Uhrzeigersinn fest. Dies verhindert Kraftstofflecks während der Lagerung. Der Deckel wird nicht undicht sein, wenn sowohl der Deckel selbst als auch die Schraube oben fest angezogen sind.

Hinweis: Wenn das Gerät längere Zeit in aufrechter Position unter warmen Bedingungen gelagert wird, muss der Kraftstoffdeckel entlüftet werden, um Kraftstofflecks aus dem Vergaser zu verhindern.

VORSICHT

KRAFTSTOFF IMMER AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT IM FREIEN UND FERN VON FLAMMEN UND FUNKEN HANDHABEN. STARTEN SIE DEN MOTOR NICHT, WENN KRAFTSTOFF VERSCHÜTTET WURDE. WISCHEN SIE ÜBERSCHÜSSIGEN KRAFTSTOFF AB UND LASSEN SIE IHN TROCKNEN. BEWEGEN SIE DEN MOTOR AN EINEN ANDEREN ORT, FERN VON ZÜNDPUNKTQUELLEN.

STARTEN UND ABSTELLEN DES MOTORS

1. Bewegen Sie den Motor an einen gut belüfteten Ort im Freien, um eine Kohlenmonoxidvergiftung zu vermeiden.
2. Arbeiten Sie fern von offenem Feuer und Funken, um eine Entzündung von Kraftstoffdämpfen zu verhindern, falls diese vorhanden sind.
3. Entfernen Sie alle Verschmutzungen von den Öffnungen des Luftfilters und des Kraftstoffdeckels, um einen ordnungsgemäßen Luftstrom sicherzustellen.

KALTSTART DES MOTORS:

Starten des Motors zum ersten Mal, nach dem Abkühlen oder nach Verbrauch des Kraftstoffs.

Drehen Sie die Entlüftungsschraube des Kraftstoffdeckels vollständig gegen den Uhrzeigersinn auf.

Bewegen Sie den Chokehebel in die Position RUN oder OFF.

HINWEIS: Der Choke muss sich in der Position RUN oder OFF befinden, wenn Sie die Kraftstoffpumpe betätigen oder verwenden.

Pumpen Sie Kraftstoff, bis der Kraftstoffschlauch mit Benzin gefüllt ist.

HINWEIS: Lassen Sie die Pumpe nach jedem Pumpen vollständig in ihre Ausgangsposition zurückkehren.

Bewegen Sie den Chokehebel in die Position CHOKE oder ON.

HINWEIS: Die Position CHOKE ist der maximale Weg des Hebels in Richtung ON.

Schalten Sie den Wippschalter in die Position ON.

Drücken Sie mit der rechten Hand den Gashebel vollständig durch. Greifen Sie mit der linken Hand den Startergriff und ziehen Sie langsam, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Ohne den Griff loszulassen, ziehen Sie das Seil mit einer schnellen, vollständigen Armbewegung. Lassen Sie das Seil sehr langsam in die Ausgangsposition zurückkehren. Wiederholen Sie diesen Schritt bei jedem Ziehen am Seil.

HINWEIS: Wenn der Motor nach 5–6 Ziehversuchen nicht startet, betätigen Sie die Kraftstoffpumpe einmal und ziehen Sie das Seil erneut.

Nach dem Starten des Motors bewegen Sie den Chokehebel in die Position HALF CHOKE, bis das Gerät gleichmäßig läuft.

HINWEIS: Die Position HALF CHOKE ist eine Einstellung zwischen CHOKE und RUN oder ON und OFF.

Bewegen Sie den Chokehebel in die Position RUN oder OFF und stellen Sie die gewünschte Drehzahl ein.

HINWEIS: Arbeiten Sie wenn möglich mit Vollgas. Vermeiden Sie längeres Laufenlassen des Geräts im Leerlauf.

Um den Motor auszuschalten, schalten Sie den Wippschalter in die Position OFF.

WARMSTART DES MOTORS:

1. Drehen Sie die Entlüftungsschraube des Kraftstoffdeckels vollständig gegen den Uhrzeigersinn auf.
2. Bewegen Sie den Chokehebel in die Position CHOKE oder ON.

HINWEIS: Die Position CHOKE ist der maximale Weg des Hebels in Richtung ON.

1. Fahren Sie ab Schritt 5 der Anleitung zum Kaltstart des Motors fort.

VORSICHT

- KRAFTSTOFF IMMER AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT IM FREIEN, FERN VON FLAMMEN UND FUNKEN HANDHABEN.
- STARTEN SIE DEN MOTOR NICHT, WENN KRAFTSTOFF VERSCHÜTTET WURDE. WISCHEN SIE ÜBERSCHÜSSIGEN KRAFTSTOFF AB UND LASSEN SIE IHN TROCKNEN. BEWEGEN SIE DEN MOTOR AN EINEN ANDEREN ORT, UM FUNKENBILDUNG ZU VERMEIDEN.
- WENN DER BOHRER AM MOTOR MONTIERT IST, MÜSSEN ALLE SCHUTZVORRICHTUNGEN FEST UND SICHER BEFESTIGT SEIN, UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERHINDERN.
- DER ANLASSERSEILZUG KANN EIN PLÖTZLICHES RUCKEN ZUM MOTOR HERVORRUFEN. HALTEN SIE SICH STRIKT AN DIE ANWEISUNGEN, UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.
- LASSEN SIE DEN LAUFENDEN MOTOR NIE UNBEAUF SICHTIGT. SCHALTEN SIE IHN NACH JEDEM GEBRAUCH AUS.
- TRAGEN SIE DEN ANTRIEBSKOPF MIT BOHRER NICHT ZWISCHEN DEN LÖCHERN, WENN DER MOTOR LÄUFT.

WARNUNG

- STELLEN SIE SICHER, DASS DAS GERÄT STABIL POSITIONIERT IST, BEVOR SIE AM ANLASSERGRIF ZIEHEN.
- WENN DER MOTOR ANFÄNGT ZU LÄUFEN ODER STARTET, LASSEN SIE DEN GASHEBEL MIT DER RECHTEN HAND KURZ LOS UND GREIFEN SIE MIT DER LINKEN HAND AM LENKER, UM DIE KONTROLLE UND STABILITÄT DES GERÄTS MIT BEIDEN HÄNDEN ZU HALTEN.

STARTEN DES WARMEN MOTORS:

1. Drehen Sie die Entlüftungsschraube des Tankverschlusses vollständig gegen den Uhrzeigersinn auf.
2. Fahren Sie mit Schritt 5 der Anleitung zum Starten des kalten Motors fort.
3. Wenn der Motor nicht startet, kehren Sie zu Schritt 2 der Anleitung zum Starten des warmen Motors zurück.

Der Motor darf nicht auf folgende Weise gestartet werden:

4. Verwenden Sie keine Startflüssigkeit.
5. Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten oder Dämpfe in den Luftfilter, Vergaser oder Zündkerzenraum.
6. Entfernen Sie nicht die Zündkerze und ziehen Sie nicht am Starterseil – brennbarer Kraftstoff kann herauspritzen und sich durch den Funken der Zündkerze entzünden.

TECHNISCHE DATEN

Modell: VN 630

Motormodell: 1E48F

Motortyp: Luftgekühlt, 2-Takt

Hubraum: 63 cm³

Leistung: 1,65 kW

Kraftstoff: Benzin-Öl-Gemisch im Verhältnis 25:1

Kraftstofftankvolumen: 1,2 L

Zündsystem: C.D.I.

Startsystem: Handstart (Starterseil)

Getriebeübersetzung: 32:1

Maximale Motordrehzahl: 8500 U/min

Motordrehzahl beim Kuppeln: 4200–4800 U/min

Leerlaufdrehzahl: 2800–3200 U/min

Bohrerdrehzahl: 110–280 U/min

Maximale Bohrerdurchmesser: 300 mm

WARTUNG UND LAGERUNG

WARTUNG DES BOHRERS

Das Getriebe ist ab Werk mit 4 Unzen Schmierfett gefüllt.

Es wird empfohlen, einmal jährlich das Getriebegehäuse zu öffnen und den Schmierfettstand zu überprüfen. Fügen Sie Fett nur hinzu, wenn der Stand unterhalb der Oberkante der Zahnräder liegt.

NICHT ÜBERFÜLLEN!

Halten Sie alle Schrauben, Muttern und Bolzen fest angezogen.

Bewahren Sie das Gerät bei niedrigen Temperaturen in einer kühlen Umgebung auf. Das Bewegen des Geräts von einem warmen in einen kalten Bereich kann schädliche Kondensation verursachen.

Wenn die Schneidleistung nachlässt, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Zündkerzenkabel ab. Prüfen Sie vorsichtig die Schneidkante der Klingen auf Abnutzung. Wenn die Klingen Abnutzungserscheinungen zeigen, müssen sie geschärft oder ausgetauscht werden.

MOTORENwartung

Kühlrippen

Die Kühlrippen, Lufteinlässe und Gestänge müssen vor jedem Gebrauch frei von Schmutz sein.

Luftfilter

Starten Sie den Motor niemals ohne korrekt montierten Luftfilter. Ein fehlender Luftfilter kann zu übermäßigem Verschleiß und Motorschäden führen. Der Luftfilter sollte alle 3 Monate oder nach 20 Betriebsstunden gewartet werden. In sehr staubigen Umgebungen reinigen Sie den Filter täglich.

Reinigung des Luftfilters – Schritte:

1. Waschen Sie den Filter in warmem Wasser mit milder Seife, bis Schmutz und Ablagerungen entfernt sind. Drücken Sie den Filter beim Waschen, verdrehen Sie ihn nicht.
2. Spülen Sie den Filter mit warmem Wasser, bis Seife und Schmutz vollständig entfernt sind.
3. Trocknen Sie den Filter, indem Sie ihn in ein sauberes Tuch wickeln und ausdrücken, bis er trocken ist.
4. Tragen Sie Öl auf die gesamte Filteroberfläche auf.
5. Entfernen Sie überschüssiges Öl.
6. Montieren Sie den Filter und die Filterabdeckung wieder am Motor.

VORSICHT

UM EIN UNBEABSICHTIGTES STARTEN ZU VERMEIDEN:

Der Motor muss ausgeschaltet und abgekühlt sein, und das Zündkerzenkabel muss vor der Inspektion oder Einstellung des Motors oder der Ausrüstung abgezogen werden.

Die Temperatur des Schalldämpfers und der umliegenden Bauteile kann 65°C (150°F) überschreiten. Vermeiden Sie den Kontakt mit diesen Stellen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Bohrer auf lose Schrauben und Muttern. Alle Teile müssen fest angezogen sein.

Lagern Sie den Motor niemals mit Kraftstoff im Tank in Innenräumen. Funken können Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe entzünden.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten am Motor und Bohrer müssen von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.

Vor jeglichen Reparaturen oder Wartungen muss der Motor ausgeschaltet, abgekühlt und das Zündkerzenkabel abgezogen sein.

ZÜNDKERZE

Die empfohlene Zündkerze ist NGK BM6A, gleichwertig mit Champion CJ8.

Überprüfen Sie die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden.

Ziehen Sie die Zündkerzenkappe ab und entfernen Sie Schmutz rund um die Zündkerze.

Entnehmen Sie die Zündkerze und tauschen Sie sie aus, wenn:

- die Elektroden abgebrannt oder ausgeschmolzen sind,
- die Keramik (Porzellan) gerissen ist,
- Ablagerungen an den Elektroden vorhanden sind.

Nach der Überprüfung setzen Sie die Zündkerze wieder ein und ziehen sie mit einem Zündkerzenschlüssel an:

- bei Wiedereinbau einer gebrauchten Zündkerze: um 1/2 Umdrehung anziehen,
- bei Einbau einer neuen Zündkerze: den Elektrodenabstand auf 0,030 Zoll (0,76 mm) einstellen und um 1/8 bis 1/4 Umdrehung anziehen.

Hinweis:

Eine zu lose Zündkerze kann überhitzen und den Motor beschädigen.

Eine zu fest angezogene Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

VERGASER

Verändern Sie niemals die werkseitigen Einstellungen des Vergasers.

TRANSPORT DES ERdbohrers

1. Transportieren Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder Fahrzeug.
2. Kraftstoff oder dessen Dämpfe können sich entzünden und schwere Verletzungen oder Tod verursachen.
3. Wenn sich Kraftstoff im Tank befindet, transportieren Sie das Gerät in einem offenen Fahrzeug in aufrechter Position.
4. Falls der Transport in einem geschlossenen Fahrzeug notwendig ist, füllen Sie den Kraftstoff in einen zugelassenen Kraftstoffbehälter um. (Verwenden Sie dazu eine Absaugpumpe, nicht durch Mundansaugung.)
5. Starten Sie den Motor, um den Kraftstoff aus Vergaser und Tank zu verbrauchen. Starten Sie den Motor immer an einem gut belüfteten Ort.
6. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff am Motor und Erdbohrer ab. Lassen Sie alles vollständig trocknen.

Langzeitlagerung

Wenn die Bohrmaschine länger als einen Monat nicht benutzt wird, muss sie für die Langzeitlagerung entsprechend vorbereitet werden.

Schritte zur Vorbereitung auf die Langzeitlagerung:

1. Fügen Sie dem Kraftstoff einen Kraftstoffstabilisator gemäß den Anweisungen des Herstellers hinzu.
2. Lassen Sie den Motor 10–15 Minuten laufen, damit der Stabilisator den Vergaser erreicht.
3. Leeren Sie den restlichen Kraftstoff aus dem Tank in einen zugelassenen Kraftstoffbehälter.
4. Trennen Sie den Bohrer vom Antriebskopf und tragen Sie eine dünne Schicht Schmierfett auf die Abtriebswelle (8913) auf.
5. Lagern Sie den Bohrer und den Antriebskopf (Motor) in aufrechter Position.
6. Entfernen Sie alle Verschmutzungen vom Bohrer und Antriebskopf (Motor).

Vorsicht

Lagern Sie die Erdbohrmaschine niemals mit Kraftstoff im Tank in geschlossenen Räumen oder Gebäuden.

Um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern:

- Der Motor muss ausgeschaltet und abgekühlt sein, und das Zündkerzenkabel muss vor der Kontrolle oder Einstellung des Motors oder der Ausrüstung abgezogen sein.**
- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten am Motor und Bohrer müssen von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.**
- Vor jeglichen Reparatur- oder Wartungsarbeiten muss der Motor ausgeschaltet, abgekühlt und das Zündkerzenkabel abgezogen sein.**

Wartung, Diagnose und Reparatur

Serviceinformationen

Bei der Entwicklung unserer Produkte legen wir großen Wert auf Qualität und Langlebigkeit; dennoch können auch bei sorgfältiger Herstellung und gewissenhafter Wartung Ausfälle bei der Erdbohrmaschine nicht vollständig ausgeschlossen werden. Die meisten Störungen sind geringfügig und können mit den Hinweisen in diesem Troubleshooting-Leitfaden behoben werden.

Der Leitfaden hilft Ihnen, die Ursachen typischer Probleme schnell zu erkennen und passende Lösungen zu finden.

Bei komplexeren Reparaturen empfehlen wir, sich an Ihren Händler, einen autorisierten Servicepartner oder einen Mechaniker zu wenden. (Wenden Sie sich an Ihren Händler, um eine Liste der autorisierten Servicewerkstätten in Ihrer Nähe zu erhalten.)

In diesem Abschnitt finden Sie auch das Ersatzteilverzeichnis.

Wir beantworten gerne Ihre Fragen oder helfen Ihnen, die richtige Unterstützung zu finden. Um Ersatzteile zu bestellen oder Informationen zur Garantie zu erhalten, rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns an die im Abschnitt „Ersatzteilbestellung“ angegebene Adresse.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Motor startet nicht.	Der Ein/Aus-Schalter ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter in die Stellung EIN.
	Das Zündkerzenkabel ist abgezogen.	Schließen Sie das Zündkerzenkabel wieder an die Zündkerze an.
	Kein Kraftstoff vorhanden	Kraftstoff nachfüllen.
	Zündkerze nass, beschädigt oder falsch eingestellt (falscher Abstand).	Reinigen, ersetzen oder den Zündkerzenabstand einstellen.
	Das Drosselventil wird nicht vollständig offen gehalten.	Halte das Drosselventil während des Ziehens der Starterleine vollständig geöffnet.
	Der Kraftstoffschlauch ist nicht am Boden des Kraftstofftanks angebracht.	Drücke den Kraftstoffschlauch bis zum Boden des Kraftstofftanks.
Der Motor läuft unruhig und wird während des Betriebs überflutet.	Verschmutzter Luftfilter	Reinigen oder reparieren Sie den Luftfilter.
	Halb geschlossener Choke.	Choke schließen.
	Der Vergaser ist falsch eingestellt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst des Herstellers.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet schwer.	Altes Kraftstoff.	Entleeren Sie den alten Kraftstoff und füllen Sie frischen nach. Verwenden Sie am Ende der Saison einen Kraftstoffstabilisator.
	Das Zündkerzenkabel ist locker.	Stellen Sie sicher, dass das Zündkerzenkabel fest an der Zündkerze befestigt ist.
	Verschmutzter Vergaser	Reinige den Vergaser, verwende einen Kraftstoffstabilisator, benutze einen neuen Benzinkanister.
	Die Drosselklappe bleibt nicht vollständig geöffnet.	Drücke den Primer dreimal mehr und halte dann die Drosselklappe vollständig geöffnet, während du am Starterseil ziehst.
Der Motor stottert oder hat wenig Leistung.	Verstopfter Kraftstofftank.	Entfernen und reinigen.
	Verstopfter Luftfilter.	Reinigen oder ersetzen.
	Der Vergaser ist falsch eingestellt oder beschädigt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst des Herstellers.
	Die Zündkerze ist nass, beschädigt oder falsch eingestellt (falscher Elektrodenabstand).	Reinigen, ersetzen oder die Zündkerze einstellen.
Der Motor läuft an und geht dann aus.	Die Tankverschlusslüftung funktioniert nicht.	Drehe die Entlüftungsschraube und den Tankverschluss vollständig gegen den Uhrzeigersinn auf.
	Verstopfter Kraftstofffilter.	Reinigen oder austauschen.
	Der Vergaser ist falsch eingestellt oder defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
Der Motor läuft mit zu hoher Drehzahl.	Der Vergaser ist falsch eingestellt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst des Herstellers.
Die Bohrerspirale dreht sich im Leerlauf.	Zu hohe Leerlaufdrehzahl.	Stelle die Leerlaufdrehzahl niedriger ein.
	Gerissene Kupplungsfeder.	Feder ersetzen.
Die Bohrerspirale dreht sich, hat aber keine Leistung.	Choke ist eingeschaltet.	Schalte den Choke nach dem Starten des Motors aus.
	Der Vergaser ist falsch eingestellt.	Kontaktieren Sie den Hersteller.
	Beschädigtes Getriebe.	Kontaktieren Sie den Hersteller.
	Abgenutzte Kupplungsbeläge.	Ersetze die Kupplungsbeläge und die Feder.
	Abgenutztes unteres Motorlager.	Kontaktieren Sie den Hersteller.
Die Bohrerspirale „springt“	Beschädigte Klinge.	Ersetze die Klinge durch eine neue.
Die Bohrerspirale bohrt langsam.	Stumpfe Klinge.	Kaufe eine neue Klinge oder lasse die Klinge im Werksservice schleifen.
	Beschädigte Fischschwanzspitze.	Ersetze die Fischschwanzspitze.



VENOM

power of quality



BENZINMOTOROS FÚRÓGÉP VN 630

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Kínai Népköztársaságban gyártva

BIZTONSÁG

A TULAJDONOS FELELŐSSÉGE

- A fúró biztonságos és helyes használata a tulajdonos felelőssége.
- A biztonság érdekében:
- Olvassa el és tartsa be az összes biztonsági utasítást.
- Végezze el az összes szerelési műveletet pontosan az utasítások szerint.
- Végezze el az eszköz karbantartását az üzemeltetési kézikönyvben megadott ütemterv szerint.
- Biztosítsa, hogy minden, a fúrót használó személy ismerje az eszköz működését és az óvintézkedéseket.

FONTOS INFORMÁCIÓK

- Ebben az útmutatóban megtalálja a fontos figyelmeztetéseket:
- Biztonsági figyelmeztetések
- Az eszköz károsodásának veszélyei
- Hasznos tanácsok a használathoz és karbantartáshoz

⚠ Figyelem: Ez a szimbólum fontos biztonsági utasításokat jelöl – azok be nem tartása sérüléshez vezethet. Mindig figyelmesen olvassa el és kövesse az útmutató utasításait a készülék használata előtt.

LEGFONTOSABB ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a részt. Használja az eszközt a biztonsági szabályoknak megfelelően:
- Ne mozgassa a fúró hajtóműfejét a furatok között, ha a motor be van kapcsolva.
- A fúrónak nem szabad járatban forognia. Ha mégis forog, forduljon szervizhez.
- Tartsa távol a kezét, lábát, haját és laza ruházatát a motor és a fúró mozgó részeitől.
- Ne engedje, hogy gyermekek kezeljék a fúrót. Csak képzett felnőttek használhatják.
- Soha ne használja az eszközt alkohol vagy kábító anyagok hatása alatt.
- Rendszeresen ellenőrizze és húzza meg az összes csavart, anyát és rögzítőelemet.
- Javítás megkezdése előtt kapcsolja ki a motort, hagyja kihűlni, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.
- A kipufogó és környezete hőmérséklete meghaladhatja a 65°C-ot – kerülje a felület érintését.
- Soha ne indítsa be a motort zárt térben – a kipufogógáz szén-monoxidot tartalmaz, amely színtelen, szagtalan és halálos.
- Ha a fúró beszorul a lyukba, kapcsolja ki a motort és várja meg, amíg lehűl, mielőtt kézzel próbálná kiszabadítani.

⚠ ÓVATOSSÁG (CAUTION)

Az „Óvatosság” azt jelenti, hogy Ön vagy az eszköz megsérülhet, ha nem tartja be az itt következő biztonsági utasításokat.

⚠ FONTOS (IMPORTANT)

A „Fontos” hasznos információkat tartalmaz az eszköz helyes összeszerelésével, használatával vagy karbantartásával kapcsolatban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS (WARNING)

A készülékből származó motor kipufogógázai olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek Kalifornia állam szabályozása szerint rákkeltőek, születési rendellenességeket vagy egyéb reprodukciós károsodásokat okozhatnak.

MOTORBIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK**⚠ FIGYELMEZTETÉS: SZÉN-MONOXID (CO) MÉRGEZÉS**

Minden motor kipufogógázai szén-monoxidot bocsátanak ki.

A szén-monoxid (CO) halálos, szagtalan és színtelen gáz, amely akkor is jelen lehet, ha nem érezni szagot és nem látszik füst.

A veszélyes szén-monoxid koncentráció hosszú ideig megmaradhat zárt, rosszul szellőző helyiségekben.

A belélegzett bármilyen mennyiségű szén-monoxid a következő tüneteket okozhatja:

- fejfájás,
- álmoság,
- hányinger,
- szédülés,
- zavartság,
- és végső soron halált.
- Ha bármelyik tünetet tapasztalod, azonnal menj friss levegőre és keresd fel orvosodat.

Szén-monoxid (CO) mérgezés megelőzése

- Soha ne indítsd be a motort zárt helyiségben.
- Soha ne próbáld a motor kipufogógázát szellőztetni épületen belül. A szén-monoxid nagyon gyorsan veszélyes koncentrációt érhet el.
- Soha ne indítsd be a motort kültéren épületek közelében, ahol a kipufogógáz visszaszívódhat a belső térbe.
- Soha ne indítsd be a motort kültéren rosszul szellőző helyeken, ahol a kipufogógáz felgyülemlik és nem tud könnyen elfolyni. (Például: mély gödrök, dombokkal körülvett területek.)

- Soha ne indítsd be a motort zárt vagy részben zárt helyeken. (Példák: zárt épületek egy vagy több oldalról, sátrak, autóbeállók, pincék.)
- Mindig úgy indítsd el a motort, hogy a kipufogócső a kezelőtől távolabb nézzen.
- Soha ne irányítsd a kipufogógázt senki felé.
- A környezetben tartózkodó személyek legyenek biztonságos távolságban a motor és annak tartozékai munkaterületétől.

Benzintüzek és az üzemanyag kezelésének biztonsága

- Az üzemanyag és annak gőzei rendkívül gyúlékonyak.
- Sose használj üzemanyagot olyan helyeken, ahol szikra vagy nyílt láng keletkezhet.
- Sose használj üzemanyagot olyan helyeken, ahol potenciális gyújtóforrás lehet.
- (Példák: vízmelegítők, fűtőtestek, szárítógépek, elektromos motorok stb.)
- Tartsd távol a lángokat és szikrákat a motortól és az üzemanyagtól, hogy elkerüld a tüzeket.
- Az üzemanyagtüzek gyorsan terjednek és rendkívül robbanásveszélyesek.

Benzintüzek megelőzése

- Soha ne töltsd fel az üzemanyagtartályt zárt helyiségekben (például pince, garázs, pajta, fészker, ház, veranda stb.).
- Mindig töltsd fel az üzemanyagtartályt kültéren, jól szellőző helyen.
- Soha ne csavard le az üzemanyag sapkáját, és ne tölts üzemanyagot járó motor mellett.
- Kapcsold ki a motort, és hagyd kihűlni, mielőtt tankolnál.
- Soha ne engedd le az üzemanyagot a motorból zárt helyiségben.
- Mindig töröld le a motoron lévő felesleges (kiloccsant) üzemanyagot, mielőtt beindítod a motort.
- A kiloccsant üzemanyagot azonnal tisztítsd fel.
- Hagyd, hogy a kiloccsant üzemanyag elpárologjon törlés után, mielőtt beindítod a motort.
- Hagyd, hogy az üzemanyaggőzök eltávozzanak a környezetből, mielőtt elindítod a motort.
- Indítás előtt ellenőrizd, hogy az üzemanyagsapka megfelelően van-e rögzítve.
- Mindig úgy indítsd a motort, hogy az üzemanyagsapka rendesen fel van csavarva, és a sapka légtelenítő csavarja ki van nyitva.
- Cseréld ki az üzemanyagsapkát, ha szivárgást vagy loccsanást észlelsz.
- Soha ne dohányozz tankolás közben.
- Csak olyan hordozható, nem fém üzemanyagtartályt használj, amelyet az Underwriter's Laboratory (U.L.) vagy az American Society for Testing & Materials (ASTM) jóváhagyott.
- Ne tárold a motort üzemanyaggal a tartályban zárt helyiségekben.
- Az üzemanyag és gőzei rendkívül robbanásveszélyesek.

- A motor tárolásakor erősen húzd meg az üzemanyagsapka légtelenítő csavarját.
- Soha ne öntsd ki az üzemanyagot közvetlenül a motor tartályából.
- Soha ne szívd ki az üzemanyagot szájjal a tartály kiürítéséhez.
- Mindig felnőtt személynek kell feltöltenie az üzemanyagtartályt.
- Soha ne engedd, hogy alkohol vagy kábítószer hatása alatt álló személy töltsen fel az üzemanyagtartályt.
- Soha ne engedd, hogy gyerekek töltsék fel az üzemanyagtartályt.

FORRÁSOK ÉS TÜZEK

- A kipufogó, a kipufogóvédő és a motor egyéb részei a motor működése közben nagyon magas hőmérsékletre hevülnek fel. Ezek az alkatrészek a motor leállítása után is forrók maradnak.
- Égési sérülések és tüzek megelőzése:
 - Soha ne távolítsd el a kipufogóvédőt a motorról.
 - Ne érintsd meg a kipufogóvédőt – nagyon forró, és súlyos égési sérüléseket okozhat.
 - Ne érh hozzá a motor bármely forró részéhez a leállítás után.
 - Mindig tartsd távol a gyúlékony anyagokat és szennyeződések a kipufogóvédőtől és a motor egyéb forró részeitől a tüzek megelőzése érdekében.

⚠ VIGYÁZAT

A FORRÓ GÁZOK a kipufogógáz-katalizátor működésének normális melléktermékei. Tartsd be az összes biztonsági előírást az égési sérülések és tüzek elkerülése érdekében.

KEZELÉS – LÉPÉSEK A MOTORON VAGY A FÚRÓN VÉGZETT MUNKA SORÁN

1. Kapcsolja ki a motor kapcsolóját.
2. Húzza le a gyújtógyertya kábelét a gyertyáról.
3. Helyezze a leválasztott gyújtógyertya-kábelt távol a gyertyától és minden fém alkatrésztől. Mindig végezze el ezt a lépést, mivel a kábel és a fémrészek között szikra ugorhat át.
4. Cserélje ki vagy javítsa meg a sérült motort vagy fűrőrészt.
5. Ellenőrizze, hogy a javított vagy eltávolított alkatrészek megfelelően vannak-e felszerelve és rögzítve.

FIGYELEM: Minden cserealkatrésznek eredeti gyári alkatrésznek kell lennie. Soha ne használjon olyan alkatrészt, amelyet nem kifejezetten ehhez a motorhoz vagy fűrőhöz terveztek.

1. Csatlakoztassa vissza a gyújtógyertya-kábelt.

MOTOR INDÍTÁSRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ÜZEMANYAG ÉS OLAJ

A motor megfelelő működése érdekében javasoljuk kétütemű motorolaj használatát. Ez biztosítja a motor megfelelő működését teljes élettartama alatt. Csak ólommentes, normál minőségű benzint használjon.

Keverék – Használjon 25:1 arányú üzemanyag-olaj keveréket (25 rész benzin, 1 rész olaj) a földfúró működtetéséhez.

ÜZEMANYAG KEVERÉSE ÉS AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Üzemanyag keverése:

1. Az üzemanyagot mindig szabadban, jól szellőző helyen keverje össze.
2. Töltse meg az engedélyezett üzemanyagtartályt 1/4 részéig az ajánlott benzinnel.
3. Adja hozzá az ajánlott mennyiségű kétütemű motorolajat.
4. Zárja le a tartály kupakját egyenesen és szorosan.
5. Rázza fel a tartályt, hogy az üzemanyag és az olaj alaposan elkeveredjen.
6. Lassan csavarja le az üzemanyagtartály sapkáját a készüléken, hogy kiengedje a túlnyomást, majd töltsen fel a maradék üzemanyag-keverékkel.
7. Törölje le a kiömlött üzemanyagot vagy olajat, és hagyja elpárologni, mielőtt a készüléket mozgatja vagy szállítja.

⚠ VIGYÁZAT!**NE MÓDOSÍTSA A MOTORT VAGY A FÚRÓT!**

Soha ne alakítsa át és ne módosítsa a motort a gyártó által előírtaktól eltérő módon. A szerkezeti változtatások súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.

A motoron végzett munka vagy alkatrészek cseréje során mindig húzza le a gyújtógyertyáról a gyújtókábelt, és tartsa távol a gyertyától.

Mindig használjon hallásvédőt a motor működtetése közben.

Ne indítsa el a fúrót, amíg el nem olvasta az útmutató előző részeit. A megismerés után kövesse az indítási utasításokat.

Soha ne tárolja a motort üzemanyaggal megtöltött tartállyal zárt helyiségben. Az üzemanyag és annak gőzei rendkívül gyúlékonyak.

Soha ne keverje össze az üzemanyagot és az olajat közvetlenül a motor üzemanyagtartályában.

Csak műanyag, hordozható üzemanyagtartályokat használjon, amelyeket az Underwriter's Laboratory (U.L.) vagy az American Society for Testing & Materials (ASTM) jóváhagyott.

Csak felnőtt személy tankolhatja meg a motort.

Mindig szabadban, jól szellőző helyen kezelje az üzemanyagot, nyílt lángtól vagy szikrától távol.

⚠ FONTOS

EZ A MOTOR BENZIN ÉS OLAJ KEVERÉKÉT IGÉNYLI. NE HASZNÁLJON CSAK BENZINT – EZ A MOTOR SÉRÜLÉSÉHEZ VEZETHET.

ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Kapcsolja ki a motort, és hagyja teljesen kihűlni a tartály feltöltése előtt.
2. Helyezze a készüléket jól szellőző, szabadtéri helyre, távol a nyílt lángtól és szikrától.
3. Távolítsa el a szennyeződések az üzemanyagtartály kupakjának környékéről.
4. Lassan csavarja le a tartálykupakot. Helyezze a kupakot tiszta, száraz felületre.
5. Óvatosan tölts be az üzemanyagot, ügyelve arra, hogy ne lötytenjen ki.
6. Ne tölts tele a tartályt – hagyjon helyet az üzemanyag tágulásának.
7. Azonnal tegye vissza a kupakot, és szorosan húzza meg. Törölje le a kiömlött üzemanyagot, és hagyja elpárologni, mielőtt beindítja a motort.

NORMÁL MŰKÖDÉS

1. A kuplung körülbelül két óra normál használat után éri el a maximális teljesítményét. Ebben a bejáratási időszakban előfordulhat kuplungcsúszás. A megfelelő működés érdekében a kuplungot tisztán, olaj- és nedvességmentesen kell tartani.
2. Fúrjon lyukakat anélkül, hogy túlzottan ránehezedne a készülékre. A földfúró a saját súlyából adódó nyomással dolgozik a leghatékonyabban.
3. Soha ne indítsa be a motort zárt térben. A kipufogógáz halálosan veszélyes.
4. Ne használja a fúrót jégen.
5. A fúrófej rögzítéséhez a hajtóegységhez igazítsa a fúrótengely felső részén lévő nyílást a hajtótengely nyílásához. Helyezze be a mellékelt 3/8-16x1-1/2" csavart és az önzáró 3/8" anyát, használjon megfelelő kulcsot.

Megjegyzés: A csavarvégek legyenek egy szintben a fúró karimájával. A csavarfej és a menetes rész nem lóghat túl a fúró karimáján.

A KÉZIVENTILÁCIÓS, CSAVAROS ÜZEMANYAGTARTÁLY-SAPKA HASZNÁLATA

1. A földfúró egy csavaros típusú, kézileg szellőztethető üzemanyagtartály-sapkával van felszerelve.
2. A motor indítása előtt lazítsa meg a sapka tetején lévő szellőzőcsavart (az óramutató járásával ellentétes irányba), hogy szellőző helyzetbe kerüljön. Győződjön meg róla, hogy az üzemanyag-sapka jól meg van húzva, és hogy a csavar szellőző helyzetben van, így megakadályozza az üzemanyag szivárgását működés közben.
3. A munka befejezése után, valamint a készülék szállítása vagy tárolása előtt húzza meg a sapka tetején lévő csavart (az óramutató járásával megegyező irányba). Ez megakadályozza az üzemanyag szivárgását tárolás során. A sapka nem szivárog, ha maga a sapka és a felső csavar is szorosan meg van húzva.

Megjegyzés: Ha a készüléket meleg környezetben hosszabb ideig függőleges helyzetben tárolják, a sapkát időnként szellőztetni kell, hogy elkerüljük a karburátorból történő üzemanyag-szivárgást.

FIGYELEM

ÜZEMANYAGGAL MINDIG JÓL SZELLŐZTETETT HELYEN, A SZABADBAN, NYÍLT LÁNGTÓL ÉS SZIKRAFORRÁSTÓL TÁVOL DOLGOZZON.

NE INDÍTSA BE A MOTORT, HA ÜZEMANYAG KIÖMLÖTT. TÖRÖLJE FEL A KIÖMLÖTT ÜZEMANYAGOT, ÉS HAGYJA MEGSZÁRADNI. VIGYE A MOTORT MÁS HELYRE, TÁVOL A SZIKRAFORRÁSOKTÓL.

MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

1. Helyezze a motort jól szellőző, szabad térbe, hogy elkerülje a szénmonoxid-mérgezést.
2. Dolgozzon távol nyílt lángtól és szikráktól, hogy megelőzze az üzemanyaggőzök meggyulladását.
3. Távolítsa el a szennyeződések a levegőszűrő és az üzemanyagtartály kupakjának nyílásaiból, hogy biztosítsa a megfelelő légáramlást.

HIDEG MOTOR INDÍTÁSA:

Első indítás, lehűlés után vagy az üzemanyag kifogyása után.

- Csavarja ki teljesen az üzemanyagtartály sapkáján lévő légtelenítő csavart (az óramutató járásával ellentétes irányban).
- Állítsa a szivató kart RUN vagy OFF pozícióba.
- Megjegyzés: A szivátnak RUN vagy OFF pozícióban kell lennie a gázkar lenyomásakor vagy az üzemanyag szivattyú használatakor.
- Pumpálja az üzemanyagot addig, amíg az üzemanyagcső megtelik benzinnel.
- Megjegyzés: A szivattyú használata közben engedje vissza teljesen a szivattyúkart minden egyes pumpálás között.
- Állítsa a szivató kart CHOKE vagy ON pozícióba.
- Megjegyzés: A CHOKE pozíció a kar teljes elmozdulása az ON irányába.
- Kapcsolja be a kapcsolót ON állásba.
- Jobb kezével teljesen nyomja le a gázkart. Bal kezével ragadja meg az indítókart, és lassan húzza addig, amíg ellenállást nem érez. Az indítókart gyors, teljes mozdulattal húzza meg. Engedje vissza az indítókart lassan a kiindulási helyzetbe. Ismétlje ezt meg minden indítóhúzásnál.
- Megjegyzés: Ha az indító nem jár, 5–6 húzás után pumpáljon egyszer üzemanyagot, majd próbálkozzon újra.
- Az indítás után állítsa a szivató kart fél choke (fél szivató) pozícióba, amíg a motor egyenletesen jár.
- Megjegyzés: A fél choke pozíció a CHOKE és RUN vagy ON és OFF közötti beállítás.
- Állítsa a szivató kart RUN vagy OFF pozícióba, és állítsa be a kívánt fordulatszámot.
- Megjegyzés: Ha lehetséges, használja a teljes gázt. Ne hagyja, hogy a motor hosszabb ideig alapljáraton működjön.
- A motor leállításához állítsa a kapcsolót OFF állásba.

MELEG MOTOR INDÍTÁSA:

1. Csavarja ki teljesen az üzemanyagtartály sapkáján lévő légtelenítő csavart (az óramutató járásával ellentétes irányban).
2. Állítsa a szívató kart CHOKE vagy ON pozícióba.

Megjegyzés: A CHOKE pozíció a kar teljes elmozdulása az ON irányába.

1. Folytassa az indítást a hideg motor indításának 5. lépésétől.

ÓVATOSSÁG

- Mindig jól szellőző, kültéri helyen kezelje az üzemanyagot, távol a lángoktól és szikráktól.
- Ne indítsa be a motort, ha üzemanyag kifolyt. Törölje fel a kifolyt üzemanyagot, és hagyja megszáradni. Helyezze át a motort más helyre, hogy elkerülje a szikraképződést.
- Ha a fúrófej a motorhoz van csatlakoztatva, minden biztonsági burkolatot szilárdan rögzíteni kell, hogy megelőzze a súlyos sérüléseket.
- Az indítókötél hirtelen megrántást okozhat a motor felé. Szigorúan kövesse az utasításokat a sérülések elkerülése érdekében.
- Sose hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a motort. Minden használat után kapcsolja ki.
- Soha ne mozgassa a hajtófejet fúróval lyukak között, amikor a motor be van kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS

- Győződjön meg róla, hogy az eszköz stabilan áll, mielőtt meghúzza az indítókart.
- Amikor a motor elindul vagy beindul, ideiglenesen engedje el a gázkart a jobb kezével, és helyezze át a bal kezét a kormányra, hogy mindkét kézzel irányítani és stabilan tartani tudja az eszközt.

ÍGY INDÍTSD BE A MELEG MOTORT:

1. Csavard ki teljesen a kézi szellőző csavart az üzemanyagtartály sapkáján (az óramutató járásával ellentétes irányba).
2. Folytasd az indítást a hideg motor indításának 5. lépésétől.
3. Ha a motor nem indul be, térj vissza a meleg motor indítási utasítás 2. lépéséhez.

NE INDÍTSD A MOTORT A KÖVETKEZŐ MÓDON:

- NE használj indító spray-t.
- NE permetezz gyúlékony folyadékokat vagy gőzöket a légszűrőbe, a karburátorba vagy a gyújtógyertya kamrájába.
- NE húzd ki a gyújtógyertyát és NE rántsd meg a berántó zsinórt – a gyúlékony üzemanyag kiürülhet és meggyulladhat a gyertya szikrájától.

MŰSZAKI ADATOK

Modell: VN 630

Motor modellje: 1E48F

Motor típusa: Levegőhűtéses, kéthengeres (2 ütemű)

Lökettérfogat: 63 cm³

Teljesítmény: 1,65 kW

Üzemanyag: Benzín és olaj keveréke 25:1 arányban

Üzemanyagtartály kapacitása: 1,2 L

Gyújtásrendszer: C.D.I.

Indítórendszer: Kézi (berántó zsinór)

Sebességváltó áttétele: 32:1

Maximális motorfordulat: 8500 ford./perc

Kuplung kapcsolódásakor a motor fordulatszáma: 4200–4800 ford./perc

Üresjárat fordulatszám: 2800–3200 ford./perc

Fúró fordulatszáma: 110–280 ford./perc

Maximális fúróátmérő: 300 mm

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FÚRÓ KARBANTARTÁSA

A hajtómű gyárilag 4 uncia zsírral van feltöltve.

Ajánlott évente egyszer szétszedni a hajtómű burkolatát és ellenőrizni a zsír szintjét. Csak akkor tölts hozzá zsírt, ha a szint az fogaskerekek felső szélének alatt van.

NE TÖLTSD TÚL!

Minden csavart, anyát és csapot tarts jól meghúzva.

Hideg környezetben történő használatához tárold az eszközt hűvös helyen. Az eszköz meleg helyről hideg helyre való áthelyezése káros kondenzációt okozhat.

Ha a vágóélek hatékonysága csökken, kapcsold ki az eszközt és húzd ki a gyújtógyertya vezetékét. Óvatosan ellenőrizd a vágóélek kopását. Ha a pengék elhasználódtak, élesítsd vagy cseréld ki őket.

MOTOR KARBANTARTÁSA

Hűtőbordák

A hűtőbordák, a légbeömlők és a kábelek használat előtt mindig legyenek tiszták, mentesek minden szennyeződéstől.

Levegőszűrő

Sose indítsd el a motort légszűrő nélkül vagy helytelenül felszerelt légszűrővel. A légszűrő hiánya túlzott kopáshoz és a motor károsodásához vezethet. A légszűrőt háromhavonta vagy 20 munkaóra után kell karbantartani. Poros környezetben naponta tisztítsd.

Levegőszűrő tisztítása – lépések:

1. Meleg vízben, enyhe szappanos oldattal mosd át, amíg a szennyeződés és maradványok eltűnnek. A szűrőt nyomd, ne csavard ki mosás közben.
2. Öblítsd le meleg vízzel, hogy teljesen eltávolítsd a szappant és a koszt.
3. Szárazra töröld egy tiszta ronggyal, óvatosan nyomkodva, amíg megszárad.
4. Vidd fel az olajat a szűrő teljes felületére.
5. Töröld le a felesleges olajat.
6. Szereld vissza a légszűrőt és a szűrőburkolatot a motorra.

ÓVATOSSÁG

A VÉLETLEN INDÍTÁS MEGELŐZÉSÉRE:

A MOTORNAK KI KELL LENNI KAPCSOLVA ÉS LEHŰLVE, TOVÁBBÁ A GYÚJTÓGYERTYA VEZETÉKET LE KELL CSATLAKOZTATNI A MOTOR VAGY A SZERSZÁM ELLENŐRZÉSE VAGY BEÁLLÍTÁSA ELŐTT.

A KIPUFOGÓ ÉS KÖRNYEZŐ ALKATRÉSZEK HŐMÉRSÉKLETE MEGHALADHATJA A 65°C-OT (150°F). KERÜLD EZEK ÉRINTÉSÉT.

RENDSZERESEN ELLENŐRIZD A FÚRÓSZÁRAT LAZA CSAVAROK ÉS ANYÁK SZEMPONTJÁBÓL. MINDEN ALKATRÉSZNEK SZOROSAN RÖGZÍTETTNEK KELL LENNIE.

SOSE TÁROLD A MOTORT ÜZEMANYAGGAL A TARTÁLYBAN ZÁRT HELYSÉGBEN. A SZIKRÁK TÜZET OKOZHATNAK AZ ÜZEMANYAG VAGY ANNAK GŐZE MIATT.

MINDEN MOTOR- ÉS FÚRÓSZÁR KARBANTARTÁST VAGY JAVÍTÁST CSAK FELNŐTT SZEMÉLY VÉGEZHET.

BÁRMILYEN JAVÍTÁS VAGY KARBANTARTÁS ELŐTT A MOTORNAK KI KELL LENNIE KAPCSOLVA, LEHŰLT ÁLLAPOTBAN KELL LENNIE, ÉS A GYÚJTÓGYERTYA VEZETÉKÉT LE KELL CSATLAKOZTATNI.

GYÚJTÓGYERTYA

Ajánlott gyújtógyertya az NGK BM6A, megfelelője a Champion CJ8.

Ellenőrizd a gyújtógyertyát 50 üzemóra után.

Kapcsold le a gyertya kábelét, és tisztítsd meg a gyújtógyertya környékét.

Húzd ki a gyertyát, és cseréld ki, ha:

- az elektródák kiégtek vagy elolvadtak,
- a porcelán repedt,
- az elektródák körül lerakódások vannak.

A gyertya állapotának értékelése után csavard vissza, és húzd meg gyertyakulccsal:

- használt gyertya visszaszerelésekor: húzd meg fél fordulattal,
- új gyertya szerelésekor: állítsd be az elektródák közti hézagot 0,030 inchre (0,76 mm), és húzd meg 1/8–1/4 fordulattal.

Figyelem:

A túl laza gyertya túlmelegedést okozhat és károsíthatja a motort.

A túl szoros meghúzás károsíthatja a hengerfej meneteit.

KARBURÁTOR

Soha ne változtass a gyárilag beállított karburátor beállításokon.

FÖLDFÚRÓ SZÁLLÍTÁSA

1. Soha ne szállítsd a motort zárt térben vagy járműben.
2. Az üzemanyag vagy annak gőzei begyulladhatnak, súlyos sérüléseket vagy halált okozva.
3. Ha a tartályban üzemanyag van, az eszközt függőleges helyzetben, nyitott járműben szállítsd.
4. Ha zárt járműben történő szállítás elengedhetetlen, önts át az üzemanyagot jóváhagyott üzemanyag-tároló edénybe. (szivattyút kell használni, soha ne szívj üzemanyagot a szájjal)
5. Indítsd be a motort, hogy elfogyaszd az üzemanyagot a karburátorból és az üzemanyagtartályból. Mindig jól szellőző helyen indítsd be a motort.
6. Töröld le a motoron és a földfúró az esetleg kiömlött üzemanyagot, és hagyd teljesen megszáradni.

HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

Ha a földfúrót több mint egy hónapig nem használod, megfelelően elő kell készíteni hosszú távú tárolásra.

Hosszú távú tárolás előkészítésének lépései:

1. Adj hozzá üzemanyag-stabilizátort a gyártó utasításai szerint.
2. Indítsd be a motort 10–15 percre, hogy a stabilizátor eljusson a karburátorba.
3. Ürítsd ki a tartályban maradt üzemanyagot egy jóváhagyott üzemanyagtároló edénybe.
4. Válaszd le a fúrót a hajtóműről, és vigyél fel vékony zsírréteget a kimenő tengelyre (8913).
5. Tárold a fúrót és a hajtóművet (motort) függőleges helyzetben.
6. Távolíts el minden szennyeződést a fúróról és a hajtóműről (motorról).

ÓVATOSSÁG

SOHA NE TÁROLD A FÚRÓT ÜZEMANYAGGAL A TARTÁLYBAN ZÁRT HELYSÉGBEN VAGY ÉPÜLETBEN.

A VÉLETLENSZERŰ BEINDULÁS MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN:

– A MOTORNAK KI KELL LENNI KAPCSOLVA, LEHŰLVE, ÉS A GYÚJTÓGYERTYA VEZETÉKÉT LE KELL VÁLASZTANI A MOTOR VAGY A GÉP ELLENŐRZÉSE VAGY BEÁLLÍTÁSA ELŐTT.

– A MOTOR ÉS A FÚRÓ KARBANTARTÁSI ÉS JAVÍTÁSI MUNKÁIT CSAK FELNŐTT SZEMÉLY VÉGEZHETI.

– BÁRMELY JAVÍTÁS VAGY KARBANTARTÁS ELŐTT A MOTORNAK KI KELL LENNI KAPCSOLVA, LEHŰLVE, ÉS A GYÚJTÓGYERTYA VEZETÉKÉT LE KELL VÁLASZTANI.

SZERVIZ, DIAGNOSZTIKA ÉS JAVÍTÁS SZERVIZ INFORMÁCIÓK

Termékeink tervezésekor a minőségre és tartósságra helyezük a hangsúlyt; azonban még a legnagyobb gondossággal készített berendezés és az Ön alapos karbantartása sem garantálja a fúró teljesen hibamentes működését. A legtöbb meghibásodás kisebb jellegű, és a jelen hibaelhárítási útmutatóban található tippek segítségével könnyen orvosolható.

Az útmutató segít gyorsan azonosítani a tipikus problémák okait és kiválasztani a megfelelő megoldásokat.

Bonyolultabb javítások esetén érdemes felkeresni az eladót, egy hivatalos szervizt vagy egy szerelőt. (Kérjük, lépjen kapcsolatba eladójával, hogy megkapja a környékén elérhető hivatalos szervizek listáját.) Ebben a szakaszban található az alkatrész katalógus is.

Mindig örömmel válaszolunk kérdéseire, vagy segítünk megfelelő támogatást találni. Alkatrészek megrendeléséhez vagy garanciális információkért kérjük, hívjon minket vagy írjon az „Alkatrészek megrendelése” részben megadott elérhetőségeken.

HIBAKERESÉS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul el.	A főkapcsoló ki van kapcsolva.	Kapcsold az kapcsolót ON (bekapcsolt) állásba.
	A gyújtógyertya kábele le van csatlakoztatva.	Csatlakoztasd a gyújtógyertya kábelét a gyújtógyertyához.
	Nincs üzemanyag.	Töltsd fel az üzemanyagot.
	A gyújtógyertya nedves, sérült vagy rosszul van beállítva (nem megfelelő hézag).	Tisztítsd meg, cseréld ki, vagy állítsd be a gyújtógyertya hézagát.
	A fojtószelep nincs teljesen nyitott állásban tartva.	Tartsd a fojtószelepet teljesen nyitva az önindító bowdenjének meghúzása közben.
	A üzemanyagcső tömlője nincs a tartály alján elhelyezve.	Nyomd be az üzemanyagcsövet az üzemanyagtartályba.
A motor egyenetlenül jár, befullad működés közben.	Szennyezett levegőszűrő.	Tisztítsd meg vagy javítsd meg a levegőszűrőt.
	Félig zárt szívató.	Zárd el a szívatót.
	A karburátor rosszul van beállítva.	Lépj kapcsolatba a gyártó szervizével.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motort nehéz beindítani.	Régi üzemanyag.	Önts ki a régi üzemanyagot, és töltsd fel frissel. Használj üzemanyag-stabilizátort a szezon végén.
	A gyújtógyertya kábele meglazult.	Győződj meg róla, hogy a gyújtógyertya kábele szilárdan csatlakozik a gyertyához.
	Szennyezett karburátor.	Tisztítsd meg a karburátort, használj üzemanyag-stabilizátort, és alkalmazz új üzemanyagkannát.
	A fojtószelep nincs teljesen nyitva tartva.	Nyomd meg a primer gombot háromszor, majd tartsd a fojtószelepet teljesen nyitva az önindító kötéll meghúzása közben.
A motor szaggat vagy gyenge a teljesítménye.	Eltömődött üzemanyagtartály.	Távolítsd el és tisztítsd ki.
	Eltömődött levegőszűrő.	Tisztítsd meg vagy cseréld ki.
	A karburátor rosszul van beállítva vagy sérült.	Lépj kapcsolatba a gyártó szervizével.
	A gyújtógyertya nedves, sérült vagy rosszul van beállítva (nem megfelelő hézag).	Tisztítsd meg, cseréld ki vagy állítsd be a gyújtógyertyát.
A motor beindul, majd leáll.	Az üzemanyagtartály sapkája nem szellőzik.	Csavarj ki teljesen a légtelenítő csavart és az üzemanyag-sapkát az óramutató járásával ellentétes irányba.
	Eltömődött üzemanyagszűrő.	Tisztítsd meg vagy cseréld ki.
	A karburátor rosszul van beállítva vagy sérült.	Lépj kapcsolatba a gyártó szervizével.
A motor túl magas fordulatszámon jár.	A karburátor rosszul van beállítva.	Lépj kapcsolatba a gyártó szervizével.
A csiga fordul alacsonyabban.	Túl magas az alapjáratú fordulatszám.	Állítsd be az alapjáratú fordulatszámot alacsonyabbra.
	Elszakadt a kuplungrugó.	Cseréld ki a rugót.
A csiga forog, de nincs ereje.	A szívató be van kapcsolva.	Kapcsold ki a szívatót a motor beindítása után.
	A karburátor rosszul van beállítva.	Lépj kapcsolatba a gyártóval.
	Uszkodzona przekladnia.	Lépj kapcsolatba a gyártóval.
	Elhasználódott kuplungbetétek.	Cseréld ki a kuplungbetéteket és a rugót.
	Elhasználódott az alsó motorcsapágó.	Lépj kapcsolatba a gyártóval.
A csiga „ugráll”.	Sérült a penge.	Cseréld ki új pengére.
A csiga lassan fűr.	Tompá penge.	Vásárolj új pengét, vagy vidd élezésre a gyári szervizbe.
	Sérült a „fishtail” típusú (halfarok) hegy.	Cseréld ki a „fishtail” (halfarok) típusú hegyet.



VENOM

power of quality



BENZÍNOVÁ VRTACIA SÚPRAVA VN 630

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Vyrobené v Čínskej ľudovej republike

BEZPEČNOSŤ

ZODPOVEDNOSŤ MAJITEĽA

- Za bezpečné a správne používanie vrtáka zodpovedá jeho majiteľ.
- Aby bola zaistená bezpečnosť:
- Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.
- Všetky montážne práce vykonávajte presne podľa návodu.
- Vykonávajte údržbu zariadenia podľa harmonogramu uvedeného v tomto návode na obsluhu.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- V tomto návode nájdete dôležité upozornenia týkajúce sa:
- Bezpečnostných varovaní
- Rizika poškodenia zariadenia
- Užitočných rád týkajúcich sa používania a údržby

⚠ Upozornenie: Tento symbol označuje dôležité bezpečnostné pokyny – ich nedodržanie môže viesť k zraneniam. Vždy si dôkladne prečítajte a riaďte sa pokynmi v návode pred použitím zariadenia.

NAJDÔLEŽITEJŠIE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Prečítajte si túto časť pozorne. Používajte zariadenie v súlade s uvedenými bezpečnostnými pravidlami:
- Nepresúvajte pohonnú hlavu vrtáka medzi otvormi, keď je motor v chode.
- Vrták by sa nemal otáčať na voľnobehu. Ak sa tak deje – kontaktujte servis.
- Držte ruky, nohy, vlasy a voľné oblečenie mimo všetkých pohyblivých častí motora a vrtáka.
- Nedovoľte deťom obsluhovať vrták. Dospelí môžu zariadenie používať len po zaškolení.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie pod vplyvom alkoholu alebo omamných látok.
- Pravidelne kontrolujte a doťahujte všetky skrutky, matice a upevňovacie prvky.
- Pred vykonaním akýchkoľvek opráv vypnite motor, nechajte ho vychladnúť a odpojte kábel zapaľovacej sviečky.
- Teplota tlmíča a jeho okolia môže presiahnuť 65 °C – vyhýbajte sa kontaktu s týmito povrchmi.
- Nikdy nespúšťajte motor v uzavretých priestoroch – výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý – plyn bez zápachu, ktorý je smrteľne nebezpečný!
- Ak sa vrták zasekne v otvore – vypnite motor a počkajte, kým vychladne, až potom sa ho pokúste ručne vybrať.

⚠ OPATRNE (CAUTION)

„Opatrne“ znamená, že Ty alebo Tvoje zariadenie môžete byť poškodení, ak sa nebudeš riadiť bezpečnostnými pokynmi uvedenými po tomto výstražnom slove.

⚠ DÔLEŽITÉ (IMPORTANT)

„Dôležité“ označuje užitočné informácie týkajúce sa správnej montáže, používania alebo údržby Tvojho zariadenia.

⚠ VAROVANIE (WARNING)

Výfukové plyny z motora tohto zariadenia obsahujú chemické látky, ktoré podľa štátu Kalifornia môžu spôsobovať rakovinu, vrodené chyby alebo iné riziká pre reprodukčný systém.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA TÝKAJÚCE SA MOTORA**⚠ VAROVANIE: OTRAVA OXIDOM UHOĽNATÝM (CO)**

Všetky motory produkujú oxid uhoľnatý vo výfukových plynch.

Oxid uhoľnatý (CO) je smrteľne nebezpečný, bez zápachu a bezfarebný plyn, ktorý môže byť prítomný aj vtedy, keď necítiš zápach alebo nevidíš dym. Nebezpečná koncentrácia oxidu uhoľnatého sa môže udržať celé dni v uzavretých priestoroch so slabým vetraním.

Akákkoľvek hladina oxidu uhoľnatého, ak sa vdychuje, môže spôsobiť:

- bolesť hlavy,
- ospalosť,
- nevoľnosť,
- závraty,
- dezorientáciu
- a v konečnom dôsledku smrť.

Ak pocítiš ktorýkoľvek z týchto príznakov, okamžite sa presuň na čerstvý vzduch a vyhľadaj lekára.

Prevenia otravy oxidom uhoľnatým (CO)

- Nikdy nespúšťaj motor v uzavretých priestoroch.
- Nikdy sa nepokúšaj odvádzať výfukové plyny motora do vnútra budovy. Oxid uhoľnatý môže veľmi rýchlo dosiahnuť nebezpečnú koncentráciu.
- Nikdy nespúšťaj motor vonku v blízkosti budov, kde by výfukové plyny mohli byť nasaté dovnútra.
- Nikdy nespúšťaj motor vonku na miestach so slabým vetraním, kde sa výfukové plyny môžu hromadiť a nedajú sa ľahko odvieť. (Príklady: hlboké jamy, terén obklopený vyvýšeninami.)

- Nikdy nespúšťaj motor v uzavretých alebo čiastočne uzavretých priestoroch. (Príklady: budovy uzavreté z jednej alebo viacerých strán, stany, prístrešky pre autá, pivnice.)
- Vždy spúšťaj motor tak, aby výfuk bol nasmerovaný opačne od obsluhy.
- Nikdy nesmeruj výfukové plyny na žiadnu osobu.
- Nepovolane osoby by sa mali zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od miesta práce motora a jeho príslušenstva.

Požiare benzínu a bezpečnosť pri manipulácii s palivom

- Palivo a jeho výpary sú vysoko horľavé.
- Nikdy nepoužívaj palivo na miestach, kde sa môže vyskytnúť iskra alebo otvorený plameň.
- Nikdy nepoužívaj palivo tam, kde sa môže nachádzať potenciálny zdroj vznietenia.
- (Príklady: ohrievače vody, kúrenie, bubnové sušičky, elektrické motory a pod.)
- Drž plamene a iskry ďalej od motora a paliva, aby si zabránil požiarom.
- Požiare paliva sa šíria veľmi rýchlo a sú mimoriadne výbušné.

Prevenia požiarov benzínu

- Nikdy nenaplňuj palivovú nádrž v uzavretých priestoroch (napr. pivnica, garáž, stodola, kôlna, dom, veranda a pod.).
- Palivovú nádrž vždy naplňaj vonku, na dobre vetranom mieste.
- Nikdy neodskrutkuj uzáver paliva ani nedolej palivo pri bežiacom motore.
- Pred tankovaním vypni motor a nechaj ho vychladnúť.
- Nikdy nevypúšťaj palivo z motora v uzavretom priestore.
- Pred spustením motora vždy zotri prebytočné (rozliate) palivo z motora.
- Rozliate palivo treba okamžite vyčistiť.
- Po zotretí nechaj rozliate palivo odpariť a až potom naštartuj motor.
- Pred spustením nechaj vyprchať výpary paliva z okolia.
- Skontroluj, či je uzáver paliva správne upevnený pred spustením a používaním motora.
- Motor vždy spúšťaj so správne nasadeným uzáverom paliva a s uvoľnenou odvzdušňovacou skrutkou uzáveru.
- Vymieňaj uzáver paliva, ak dochádza k úniku alebo rozliatiu paliva.
- Počas tankovania motora nikdy nefajč!
- Používaj iba prenosné, nemetalové nádoby na palivo schválené Underwriter's Laboratory (U.L.) alebo American Society for Testing & Materials (ASTM).
- Motor neuchovávaj s palivom v nádrži v uzavretých priestoroch.
- Palivo a jeho výpary sú vysoko výbušné.

- Počas skladovania motora pevne dotiahni odvzdušňovaciu skrutku uzáveru paliva.
- Nikdy nevyliievaj palivo priamo zo zásobníka motora.
- Nikdy neodsávaj palivo ústami, aby si vyprázdnil palivovú nádrž.
- Palivovú nádrž by mala vždy plniť dospelá osoba.
- Nikdy nedovoľ, aby nádrž plnila osoba pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Nikdy nedovoľ deťom plniť palivovú nádrž.

POPÁLENINY A POŽIARE

- Tlmič, kryt tlmiča a ďalšie časti motora sa počas prevádzky motora zahrejú na veľmi vysoké teploty. Tieto časti zostávajú horúce aj po vypnutí motora.
- Prevencia popálenín a požiarov:
- Nikdy neodstraňuj kryt tlmiča z motora.
- Nedotýkaj sa krytu tlmiča – je veľmi horúci a môže spôsobiť vážne popáleniny.
- Nedotýkaj sa žiadnych horúcich častí motora po jeho vypnutí.
- Vždy udržiavaj horľavé materiály a nečistoty mimo krytu tlmiča a ďalších horúcich častí motora, aby si predišiel požiarom.

⚠ OPATRNE

HORÚCE PLYNY sú bežným vedľajším produktom činnosti katalyzátora výfukových plynov. Dodržiavaj všetky bezpečnostné pokyny, aby si predišiel popáleninám a požiarom.

OBSLUHA – KROKY PRI PRÁCI S MOTOROM ALEBO VRTÁKOM

1. Vypni vypínač motora.
2. Odpoj kábel od zapaľovacej sviečky.
3. Umiestni odpojený kábel zapaľovacej sviečky mimo dosahu sviečky a všetkých kovových častí. Tento krok vždy vykonaj, pretože môže dôjsť k preskoku iskry medzi káblom a kovovými časťami.
4. Vymeň alebo oprav poškodenú časť motora alebo vrtáka.
5. Skontroluj všetky časti, ktoré boli opravované alebo demontované, či sú správne namontované a zabezpečené. **POZOR:** Všetky náhradné diely musia byť originálne od výrobcu. Nikdy nepoužívaj diely, ktoré nie sú určené špeciálne pre tento motor alebo vrták.
6. Pripoj kábel k zapaľovacej sviečke.

PRÍPRAVA MOTORA NA ŠTART PALIVO A OLEJ

Aby motor správne fungoval, odporúčame používať olej pre dvojtaktné motory. Zabezpečí to správnu činnosť motora počas celej doby jeho používania.

Používaj výhradne bezolovnatý benzín triedy regular.

Zmes – Používaj palivovo-olejovú zmes v pomere 25:1 (25 dielov benzínu na 1 diel oleja) na prácu s pôdnym vrtákom.

MIEŠANIE PALIVA A PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

Miešanie paliva:

1. Palivo miešaj vonku, na dobre vetranom mieste.
2. Naplň certifikovanú nádobu na palivo do 1/4 odporúčaným benzínom.
3. Pridaj odporúčané množstvo oleja pre dvojtaktné motory.
4. Uzavri nádobu pevne a rovno.
5. Nádobu dôkladne pretrep, aby sa palivo s olejom dobre premiešalo.
6. Pomaly odskrutkuj uzáver palivového vstupu na zariadení, aby si uvoľnil pretlak, potom dolejš zvyšok palivovej zmesi.
7. Rozliate palivo alebo olej zotri a nechaj odpariť pred presunom alebo prepravou zariadenia.

⚠ OPATRNE!**NEMODIFIKUJ MOTOR ANI VRTÁK!**

Nikdy neupravuj ani nemanipuluj motorom iným spôsobom, než ako to predpisuje výrobca. Konštrukčné zmeny môžu viesť k vážnym zraneniam alebo smrti.

Pri práci na motore alebo výmene dielov vždy odpoj kábel zapalovacej sviečky a drž ho mimo dosahu sviečky.

Vždy používaj ochranu sluchu pri práci s motorom.

Neštartuj vrták, kým si neprečítaš predchádzajúce časti tejto príručky. Po ich preštudovaní postupuj podľa pokynov na štart zariadenia.

Nikdy neskladuj motor s palivom v nádrži v uzavretých priestoroch.

Palivo a jeho výpary sú vysoko horľavé.

Nikdy nemiešaj palivo s olejom priamo v palivovej nádrži motora.

Používaj len prenosné plastové nádoby na palivo schválené Underwriter's Laboratory (U.L.) alebo American Society for Testing & Materials (ASTM).

Palivo môže plniť iba dospelá osoba.

S palivom vždy manipuluj vonku, na dobre vetranom mieste, ďaleko od otvoreného ohňa alebo iskier.

⚠ DÔLEŽITÉ

TENTO MOTOR VYŽADUJE ZMES BENZÍNU A OLEJA. NEPOUŽÍVAJ LEN BENZÍN – MÔŽE TO SPOVODIŤ POŠKODENIE MOTORA.

PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

1. Vypni motor a nechaj ho úplne vychladnúť pred naplnením nádrže.
2. Presuň zariadenie na dobre vetrané miesto vonku, ďaleko od ohňa a iskier.
3. Odstráň nečistoty z okolia uzáveru nádrže.
4. Pomaly odskrutkuj uzáver nádrže. Uzáver polož na čistú a suchú plochu.
5. Opatrne nalej palivo, aby si ho nerozliat.
6. Nenapíňaj nádrž úplne – nechaj miesto na rozširovanie paliva.
7. Okamžite nasad' uzáver a pevne ho dotiahni.
8. Zotri rozliate palivo a nechaj ho vyschnúť pred štartovaním motora.

NORMÁLNA PRÁCA

1. Spojka dosahuje maximálnu účinnosť približne po dvoch hodinách bežnej prevádzky. Počas tohto zabežovacieho obdobia môže dochádzať k šmyku spojky. Pre správnu funkciu by spojka mala byť bez oleja a vlhkosti.
2. Vrtaj otvory bez nadmerného tlačenia zariadením vlastnou váhou. Vrták pracuje najefektívnejšie, keď pôsobí jeho vlastná hmotnosť.
3. Nikdy nenašartuj motor v uzavretom priestore. Výfukové plyny sú smrteľne nebezpečné.
4. Nepoužívaj vrták na ľade.
5. Na pripevnenie vrtáka k hnacej hlave vyrovnaj otvor na hornej časti hriadeľa vrtáka s otvorom hnacieho hriadeľa.
6. Vlož skrutku 3/8-16x1-1/2" so súčasnou samosvornou maticou 3/8" pomocou kľúča.

Poznámka: Konce skrutky by mali byť zarovnané s prírubou vrtáka. Hlavička skrutky ani závit by nemali presahovať cez prírubu vrtáka.

POUŽÍVANIE RUČNE VENTILOVANÉHO ZÁTKU PALIVOVEJ NÁDRŽE SO ZÁVITOM

1. Tvoja vrtačka je vybavená závitovým palivovým zátkom s manuálnym odvodušením.
2. Pred naštartovaním motora odskrutkuj skrutku na vrchu zátky (proti smeru hodinových ručičiek), aby si ju nastavil do ventilačnej polohy. Uisti sa, že palivový zátk je pevne dotiahnutý a skrutka na zátke je vo ventilačnej polohe, aby sa zabránilo úniku paliva počas prevádzky.
3. Po skončení práce s vrtačkou a pred jej prepravou alebo uskladnením dotiahni skrutku na zátke (v smere hodinových ručičiek). Toto zabráni úniku paliva počas skladovania. Zátka nebude pretekať, ak sú zátk a skrutka na jej vrchu dobre dotiahnuté.

Poznámka: Ak sa zariadenie dlhodobo skladuje vo zvislej polohe v teplých podmienkach, je potrebné odvzdušniť palivový zátk, aby sa zabránilo úniku paliva z karburátora.

OPATRNE

VŽDY MANIPULUJ S PALIVOM NA DOBRE VETRANOM MIESTE VONKU, DALEKO OD PLAMEŇOV A ISKRENIA. NEŠTARTUJ MOTOR, AK DOŠLO K VYLIATIU PALIVA. OTRI NADBYTOČNÉ PALIVO A NECHAJ HO VYSCHNÚŤ. PRENESE MOTOR NA INÉ MIESTO, DALEKO OD ZDROJOV ISKRENIA.

SPUSTENIE A VYPNUTIE MOTORA

1. Prenes motor na dobre vetrané miesto vonku, aby sa predišlo otraveniu oxidom uhoľnatým.
2. Pracuj ďaleko od otvoreného ohňa a iskier, aby sa zabránilo vzplanutiu výparov paliva, ak sú prítomné.
3. Odstráň všetky nečistoty z otvorov vzduchového filtra a palivového zátku, aby sa zabezpečil správny prietok vzduchu.

NAŠTARTOVANIE STUDENÉHO MOTORA:

Naštartovanie motora prvýkrát, po vychladnutí alebo po vyčerpaní paliva.

1. Úplne odskrutkujte odvzdušňovaciu skrutku na viečku palivovej nádrže (proti smeru hodinových ručičiek).
2. Posuňte páku štartovania do polohy RUN alebo OFF.
3. POZOR: Páka štartovania musí byť v polohe RUN alebo OFF pri stláčaní alebo používaní palivovej pumpičky.
4. Pumpujte palivo, kým palivová hadica nie je naplnená benzínom.
5. POZOR: Pri používaní pumpičky nechajte pumpu vždy úplne vrátiť do pôvodnej polohy medzi jednotlivými stlačeniami.
6. Posuňte páku štartovania do polohy CHOKE alebo ON.
7. POZOR: Poloha CHOKE je maximálne posunutie páky smerom k ON.
8. Posuňte prepínač do polohy ON.
9. Pravou rukou úplne stlačte plynovú páčku. Ľavou rukou chyťte za rukoväť štartéra a pomaly ťahajte, kým necítite mierny odpor. Bez uvoľnenia rukoväte rýchlo a plynule potiahnite šnúru štartéra. Nechajte šnúru veľmi pomaly vrátiť do východiskovej polohy. Tento krok opakujte pri každom ťahaní šnúry.
10. POZOR: Ak sa motor nerozbehne po 5–6 ťahaniach, stlačte pumpičku paliva raz a znova potiahnite šnúru.
11. Po naštartovaní motora posuňte páku štartovania do polohy HALF CHOKE, až kým zariadenie nezačne plynulo pracovať.
12. POZOR: Poloha HALF CHOKE je nastavenie páky medzi CHOKE a RUN alebo ON a OFF.
13. Posuňte páku štartovania do polohy RUN alebo OFF a nastavte požadované otáčky motora.
14. POZOR: Pokiaľ je to možné, používajte plný plyn. Nedovoľte, aby zariadenie pracovalo na voľnobehu dlhší čas.
15. Na vypnutie motora posuňte prepínač do polohy OFF.

NAŠTARTOVANIE TEPLÉHO MOTORA:

1. Úplne odskrutkujte odvzdušňovaciu skrutku na viečku palivovej nádrže (proti smeru hodinových ručičiek).
 2. Posuňte páku štartovania do polohy CHOKE alebo ON.
- POZOR: Poloha CHOKE je maximálne posunutie páky smerom k ON.
3. Pokračujte od kroku 5 v návode na naštartovanie studeného motora.

OPATRNE

- VŽDY MANIPULUJTE S PALIVOM V DOBRE VENTILOVANOM PRIESTORE, VONKU, MIMO PLAMEŇA A ISKIER.
- NENAŠTARTUJTE MOTOR, AK BOLA PALIVO VYLITÉ. ZUTIERAJTE PREBYTOČNÉ PALIVO A NECHAJTE HO VYSCHNÚŤ. PRENESTE MOTOR NA INÉ MIESTO, ABY STE ZABRÁNILI ISKRENIU.
- AK JE VRTÁK PRIPOJENÝ K MOTORU, VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ KRYTY MUSIA BYŤ PEVNE UPEVNENÉ, ABY SA PREDIŠLO VÁŽNYM ZRANENIAM.
- ŠNÚRA ROZBIEHAČA MÔŽE SPÔSOBIŤ NÁHLE TRHNUTIE SMEROM K MOTORU. DÔSLEDNE DODRŽIAVAJTE INŠTRUKCIE, ABY STE SA VYHLI ZRANENIAM.
- NIKDY NEZANECHÁVAJTE BEZ DOZORU BEŽIACI MOTOR. VYPNITE HO PO KAŽDOM POUŽITÍ.
- NIKDY NEPRENÁŠAJTE POHONNÚ HLAVU S VRTÁKOM MEDZI VRTANÝMI OTOVORMI, KEĎ JE MOTOR ZAPNUTÝ.

UPOZORNENIE

- UISTITE SA, ŽE ZARIADENIE JE STABILNE UMIETNENÉ PRED TIAHNUTÍM ZA RUKOVÄŤ ROZBIEHAČA.
- KEĎ MOTOR ZAČNE BEŽAŤ ALEBO SA NAŠTARTUJE, CHVÍĽU UVOĽNITE PLYNOVÚ PÁČKU PRAVOU RUKOU A ĽAVOU RUKOU PRESTÚPTE NA RIADIDLÁ, ABY STE UDRŽALI KONTROLU A STABILITU ZARIADENIA OBE RUKY.

NAŠTARTOVANIE HORÚCEHO MOTORA:

1. Úplne odskrutkujte odvzdušňovaciu skrutku palivovej nádržky (proti smeru hodinových ručičiek).
2. Pokračujte od kroku 5 v návode na naštartovanie studeného motora.
3. Ak sa motor nenašartuje, vráťte sa ku kroku 2 v návode na naštartovanie teplého motora.

Motor **NEŠTARTUJTE** nasledujúcim spôsobom:

1. **NE**používajte štartovaciu kvapalinu.
2. **NE**strikajte horľavé kvapaliny alebo výpary do vzduchového filtra, karburátora ani ku komore zapaľovacej sviečky.
3. **NE**vyberajte zapaľovaciu sviečku a **NE**ťahajte za rozbehové lanko – horľavé palivo môže vytrysknúť a vznietiť sa iskrou zo sviečky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: VN 630

Model motora: 1E48F

Typ motora: Vzduchom chladený, dvojtaktný

Zdvihový objem: 63 cm³

Výkon: 1,65 kW

Palivo: Zmes benzínu a oleja v pomere 25:1

Kapacita palivovej nádrže: 1,2 L

Zapaľovací systém: C.D.I.

Štartovací systém: Ručný (rozbehové lanko)

Prevodový pomer prevodovky: 32:1

Maximálne otáčky motora: 8500 ot./min

Otáčky motora pri zapnutí spojky: 4200–4800 ot./min

Voľnobežné otáčky: 2800–3200 ot./min

Otáčky vrtáka: 110–280 ot./min

Maximálny priemer vrtáka: 300 mm

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

ÚDRŽBA VRTÁKA

Prevodovka je z výroby naplnená 4 uncami maziva.

Odporúča sa raz ročne rozobrať kryt prevodovky a skontrolovať hladinu maziva. Pridávajte mazivo iba vtedy, keď jeho hladina klesne pod horný okraj ozubených kolies.

NEPREPLŇUJTE!

Udržiavajte všetky skrutky, matice a čapy dobre dotiahnuté.

Pre prevádzku pri nízkych teplotách skladujte zariadenie v chladnom prostredí. Prenášanie zariadenia z teplého do studeného prostredia môže spôsobiť tvorbu škodlivej kondenzácie.

Ak výkon čepelí klesá, vypnite zariadenie a odpojte kábel sviečky. Opakovane opatrne skontrolujte reznú hranu čepelí na opotrebenie. Ak sú čepele opotrebované, treba ich naostriť alebo vymeniť.

ÚDRŽBA MOTORA

Chladiace rebrá

Chladiace rebrá, vzduchové vtoky a lanko musia byť pred každým použitím čisté a bez nečistôt.

Vzduchový filter

Nikdy nespúšťajte motor bez správne namontovaného vzduchového filtra. Chýbajúci filter môže viesť k nadmernému opotrebovaniu a poškodeniu motora. Vzduchový filter treba servisovať každé 3 mesiace alebo po 20 hodinách prevádzky. V veľmi prašnom prostredí čistite filter denne.

Čistenie vzduchového filtra – kroky:

1. Umyte v teplej vode s prídavkom jemného mydla, kým neodstránite nečistoty a zvyšky. Počas umývania filter stláčajte, netočte ho.
2. Opláchnite teplou vodou, kým úplne nezmyjete mydlo a špinu.
3. Vysušte filter zabalením do čistej handry a pritláčaním, až kým nebude suchý.
4. Naneste olej na celú plochu filtra.
5. Odstráňte prebytočný olej.
6. Namontujte filter a kryt vzduchového filtra späť na motor.

OPATRNE**ABY ZABRÁNIŤ NÁHODENÉMU SPUSTENIU:**

MOTOR MUSÍ BYŤ VYPNUTÝ A CHLADNÝ, A KÁBEL ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY MUSÍ BYŤ ODPOJENÝ PRED KONTROLOU ALEBO NASTAVENÍM MOTORA ALEBO ZARIADENIA.

TEPLOTA VÝFUKU A OKOLOLEŽIACICH ČASTÍ MÔŽE PRESAHOVAŤ 65 °C (150 °F). VYHNITE SA KONTAKTU S TÝMITO MIESTAMI.

PRAVIDELNE KONTROLUJTE VRTÁK Z HLADISKA VOĽNÝCH SKRUTIEK A MATÍC. VŠETKY ČASTI MUSIA BYŤ DOBRE DOTIAHNUTÉ.

NIKDY NESKLADUJTE MOTOR S PALIVOM V NÁDRŽI VO VNÚTRI BUDOVY. ISKRY MÔŽU SPOVODIŤ ZAPÁLENIE PALIVA ALEBO JEHO PÁR.

VŠETKY ÚDRŽBÁRSKE A OPRAVÁRSKE PRÁCE NA MOTORE A VRTÁKU MUSIA BYŤ VYKONANÉ DOSPELOU OSOBOU.

PRED AKOUKOL'VEK OPRAVOU ALEBO ÚDRŽBOU MUSÍ BYŤ MOTOR VYPNUTÝ, CHLADNÝ A KÁBEL ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY ODPOJENÝ.

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

Odporúčaná zapaľovacia sviečka je NGK BM6A, ekvivalent Champion CJ8.

Kontrolujte zapaľovaciu sviečku každých 50 hodín prevádzky.

Odpojte kábel sviečky a odstráňte nečistoty okolo zapaľovacej sviečky.

Vyberte sviečku a vymeňte ju, ak:

- elektródy sú spálené alebo roztavené,
- porcelán je prasknutý,
- okolo elektród sa nachádzajú usadeniny.

Po kontrole stavu sviečky ju znova naskrutkujte a dotiahnite kľúčom na sviečky:

- pri opätovnej montáži použitej sviečky: dotiahnite o 1/2 otáčky,
- pri montáži novej sviečky: nastavte medzeru medzi elektródami na 0,030 palca (0,76 mm) a dotiahnite o 1/8–1/4 otáčky.

Poznámka:

Príliš voľná sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor.

Príliš silné dotiahnutie sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

KARBURÁTOR

Nikdy nezasahujte do továrenských nastavení karburátora.

PREPRAVA ZEMNÉHO VŘTÁČA

1. Nikdy neprepravujte motor v uzavretom priestore alebo vozidle.
2. Palivo alebo jeho výpary môžu vzplanúť, čo môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.
3. Ak je v palivovej nádrži palivo, prepravujte zariadenie vo vozidle s otvoreným priestorom, v zvislej polohe.
4. Ak je preprava v uzavretom vozidle nevyhnutná, prelejte palivo do schválenej nádoby na palivo. (je potrebné použiť odsávačku, NE vysávajte palivo ústami)
5. Naštartujte motor, aby ste spotrebovali palivo z karburátora a palivovej nádrže. Vždy naštartujte motor na dobre vetranom mieste.
6. Utierajte rozliate palivo z motora a zemného vrtáča. Nechajte úplne vyschnúť.

DLHODOBÉ SKLADOVANIE

Ak nebude zemný vrtáč používaný viac ako mesiac, je potrebné ho správne pripraviť na dlhodobé skladovanie.

Kroky prípravy na dlhodobé skladovanie:

1. Pridajte stabilizátor paliva podľa pokynov výrobcu.
2. Naštartujte motor na 10–15 minút, aby sa stabilizátor dostal do karburátora.
3. Vypustite zvyšné palivo z nádrže do schválenej nádoby na palivo.
4. Odpojte vrták od hnacej hlavy a naneste tenkú vrstvu maziva na výstupný hriadeľ (8913).
5. Skladujte vrták a hnaciu hlavu (motor) vo zvislej polohe.
6. Odstráňte všetky nečistoty z vrtáka a hnacej hlavy (motora).

OPATRNE

NIKDY NESKLADUJTE ZEMNÝ VŘTAČ S PALIVOM V NÁDRŽI V UZAVRETOM PRIESTORE ALEBO BUDOVE.

ABY STE PREVENOVALI NEÚMYSELNÉ NAŠARTOVANIE:

– MOTOR MUSÍ BYŤ VYPNUTÝ A CHLADNÝ, A KÁBEL ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY MUSÍ BYŤ ODPOJENÝ PRED KONTROLOU ALEBO NASTAVENÍM MOTORA ALEBO ZARIADENIA.

– VŠETKY ÚDRŽBOVÉ A OPRAVNÉ PRÁCE NA MOTORE A VRTÁKU MUSIA VYKONÁVAŤ DOSPELÉ OSOBY.

– PRED AKÝMKOLVEK OPRAVAMI ALEBO ÚDRŽBOU MUSÍ BYŤ MOTOR VYPNUTÝ, CHLADNÝ A KÁBEL ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY ODPOJENÝ.

**SERVIS, DIAGNOSTIKA A OPRAVA
SERVISNÉ INFORMÁCIE**

Pri navrhovaní našich produktov kladieme dôraz na kvalitu a odolnosť; napriek tomu ani najstarostlivejšia výroba z našej strany a dôkladná údržba z vašej strany nezaručujú úplne bezporuchový chod zemného vŕtača. Väčšina porúch bude drobná a ich odstránenie je možné vďaka odporúčaniam uvedeným v tomto návode na riešenie problémov.

Tento návod vám pomôže rýchlo lokalizovať príčiny bežných problémov a vybrať vhodné riešenia.

Pri zložitejších opravách je vhodné obrátiť sa na predajcu, autorizovaný servis alebo mechanika. (Kontaktujte svojho predajcu, aby ste získali zoznam autorizovaných servisov vo vašom okolí). V tejto časti nájdete aj katalóg náhradných dielov.

Vždy radi odpovieme na vaše otázky alebo pomôžeme nájsť potrebnú podporu. Pre objednanie dielov alebo informácie o záruke nás kontaktujte telefonicky alebo e-mailom na adresu uvedenú v sekcii „Objednávanie náhradných dielov“.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa nespúšťa.	Vypínač napájania je vypnutý.	Prepnite vypínač do polohy ON (zapnuté).
	Pripojte kábel sviečky zapalovania.	Pripojte kábel sviečky zapalovania ku sviečke.
	Doplňte palivo do nádrže.	Doplň palivo.
	Sviečka je mokrá, poškodená alebo nesprávne nastavená (nevhodná medzera).	Vyčistite, vymeňte alebo nastavte medzeru sviečky zapalovania.
	Škrtiaca klapka nie je držaná v úplnom otvorenom stave.	Držte škrtiacu klapku v úplnom otvorenom stave počas fahania za štartovaciu šnúru.
	Palivová hadica nie je umiestnená na dne palivovej nádrže.	Zasuň palivovú hadicu až na dno palivovej nádrže.
Motor pracuje nerovnomerne, počas prevádzky sa zaplavuje.	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite alebo opravte vzduchový filter.
	Polozapnuté štartovanie (škrtiaca klapka).	Zatvorte štartovanie (škrtiacu klapku).
	Karburátor je nesprávne nastavený.	Kontaktujte servis výrobcu.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa ťažko štartuje.	Staré palivo.	Vyprázdňte staré palivo a doplňte čerstvé. Použite stabilizátor paliva na konci sezóny.
	Kábel sviečky zapalovania je uvoľnený.	Uistite sa, že zapalovací kábel je pevne pripojený k zapalovacej sviečke.
	Znečistený karburátor	Vyčistite karburátor, použite stabilizátor paliva, použite nový kanister na palivo.
	Škrtiaca klapka nie je držaná v úplne otvorenej polohe.	Stlačte primer ešte 3-krát a potom počas nafahovania štartovacej šnúry držte škrtiacu klapku v úplne otvorenej polohe.
Motor vynecháva alebo má malý výkon.	Upchatá palivová nádrž.	Odstráňte a vyčistite.
	Upchatý vzduchový filter.	Vyčistite alebo vymeňte.
	Karburátor je zle nastavený alebo poškodený.	Kontaktujte servis výrobcu.
	Zapalovacia sviečka je mokrá, poškodená alebo nesprávne nastavená (nevhodná medzera).	Vyčistite, vymeňte alebo nastavte zapalovaciu sviečku.
Motor beží, potom zhasne.	Uzáver palivovej nádrže neodvetráva.	Úplne odskrutkujte odvzdušňovaciu skrutku, palivový uzáver (proti smeru hodinových ručičiek).
	Upchatý palivový filter.	Vyčistite alebo vymeňte.
	Karburátor je zle nastavený alebo poškodený.	Kontaktujte servis výrobcu.
Motor beží na príliš vysokých otáčkach.	Karburátor je zle nastavený.	Kontaktujte servis výrobcu.
Vrták sa otáča na voľnobehu.	Príliš vysoké otáčky voľnobehu.	Nastavte otáčky voľnobehu na nižšie.
	Pretrhnutá pružina spojky.	Vymeňte pružinu.
Vrták sa otáča, ale nemá výkon.	Štartovacie škrtiace zariadenie je zapnuté.	Po naštartovaní motora vypnite štartovacie škrtiace zariadenie.
	Karburátor je zle nastavený.	Kontaktujte výrobcu.
	Poškodený prevod.	Kontaktujte výrobcu.
	Opotrebované spojkové obloženie.	Vymeňte spojkové obloženie a pružinu.
	Opotrebované dolné ložisko motora.	Kontaktujte výrobcu.
Vrták „skáče“.	Poškodená čepeľ.	Vymeňte za novú čepeľ.
Vrták vrtá pomaly.	Tupá čepeľ.	Kúpte novú čepeľ alebo odneste čepeľ na naostrenie do servisného strediska výrobcu.
	Poškodený hrot typu „fishtail“ (rybí chvost).	Vymeňte hrot typu „fishtail“ (rybí chvost).



KARTA GWARANCYJNA

(Ważna z dowodem zakupu)

Gwarant: WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA Tel.: 517 435 873 sklep@newcommerce.pl

Nazwa sprzętu.....

Typ, model.....

Nr fabryczny.....

Data sprzedaży.....

Pieczętka i podpis punktu sprzedaży.....

1. Dane użytkownika:

imię i nazwisko:.....

ulica:.....

miejsowość:.....kod pocztowy:.....

województwo:.....telefon:.....

e-mail:.....

2. Oświadczenie użytkownika:

Niniejszym oświadczam, że zapoznałem się z działaniem urządzenia, które zostało wydane zgodnie z zamówieniem, nowe i kompletne oraz otrzymałem komplet dokumentacji (instrukcję obsługi, warunki bezpieczeństwa, kartę gwarancyjną).

Przyjmuję do wiadomości, że:

a) Przed uruchomieniem zakupionego urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia, instrukcją obsługi silnika, zasadami bezpieczeństwa oraz warunkami gwarancji.

*Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach związanych z realizacją postanowień karty gwarancyjnej (napraw gwarancyjnych), przeprowadzaniem serwisu i przeglądów przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.**; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).

TAK NIE

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach marketingowych przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.**; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).

TAK NIE

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach statystycznych przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.**;

UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).

TAK NIE

*Wymagane w celu wszczęcia procedury reklamacyjnej

Data i czytelny podpis Użytkownika:

Potwierdzenie wykonania przeglądu, naprawy gwarancyjnej, usługi serwisowej:

Przegląd 0

Przegląd 1

Przegląd 2

Kupon reklamacyjny Nr 1

do karty gwarancyjnej

Nr

Nazwa.....

Typ, Model.....

Nr fabryczny.....

Pieczętka i podpis sprzedawcy

Kupon reklamacyjny Nr 2

do karty gwarancyjnej

Nr

Nazwa.....

Typ, Model.....

Nr fabryczny.....

Pieczętka i podpis sprzedawcy

Kupon reklamacyjny Nr 3

do karty gwarancyjnej

Nr

Nazwa.....

Typ, Model.....

Nr fabryczny.....

Pieczętka i podpis sprzedawcy

VENOM
power of quality

VENOM
power of quality

VENOM
power of quality



3. Odpowiedzialność:

1. Gwarancji na urządzenie udziela firma WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
2. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu w momencie jego wydania Użytkownikowi.
3. W ramach gwarancji gwarant zapewnia kupującemu nieodpłatne usunięcie usterek w funkcjonowaniu urządzenia wynikających z jego wadliwości konstrukcyjnych i materiałowych.

4. Okres gwarancji na urządzenie:

- 24 miesiące od daty sprzedaży urządzenia konsumentowi, z wyjątkiem elementów określonych w ust. 6 pkt 5, 6 i 7 niniejszej karty gwarancyjnej.
- 12 miesięcy ze względu na nieprofesjonalny charakter urządzenia, gwarancja na urządzenie zakupione w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową.

5. Warunki gwarancji:

1. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w warunkach bezpieczeństwa, karcie gwarancyjnej i instrukcji obsługi.
2. Wykonywanie serwisu urządzenia (np. regulacji, czyszczenia, konserwacji) wyłącznie przez firmy specjalistyczne posiadające odpowiednie uprawnienia zgodnie z wytycznymi Gwaranta, dostępnymi w instrukcji obsługi oraz odnotowywanie usług serwisowych w karcie gwarancyjnej. W czasie wykonywania serwisu zalecane jest stosowanie oryginalnych części producenta urządzenia. Usługa serwisowa jest odpłatna.
3. Wykonywanie napraw gwarancyjnych wyłącznie przez firmy specjalistyczne posiadające odpowiednie uprawnienia. Oraz odnotowywanie napraw w karcie gwarancyjnej.
4. Gwarancja obejmuje obszar Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Użytkownik traci prawo wynikające z gwarancji w przypadku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, obsługi niezgodnej z doręczoną instrukcją obsługi, stosowania nieoryginalnych części zamiennych, lub niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nie dokonywania napraw wymiany zespołów, zmian konstrukcyjnych przed podmioty inne niż uprawnione, niewłaściwego przechowywania, braku odpowiedniej konserwacji zgodnie z instrukcją obsługi.
6. Przedstawienie prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i uprawdopodobnienie okoliczności zakupu urządzenia (np. paragon, faktura) przez Użytkownika.
7. Kupujący jest zobowiązany do przeprowadzenia corocznego przeglądu w autoryzowanym serwisie (ul. Dmowskiego 2, 48-303 Nysa) Usługa serwisowa jest odpłatna.

6. Gwarancja nie obejmuje:

1. Wad urządzenia wynikłych z nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków bezpieczeństwa, instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji.
2. Wady powstałe w wyniku uszkodzeń mechanicznych, termicznych lub chemicznych urządzenia i wyposażenia.
3. Uszkodzenia spowodowane wadliwą instalacją elektryczną Użytkownika, zalaniem podzespołów elektrycznych wodą.
4. Uszkodzenia spowodowane przeciążeniem urządzenia.
5. Uszkodzenia powstałe wskutek stosowania innych chemicznych środków czyszczących niż zalecane przez producenta dla danego typu urządzenia, nie stosowania się do uwag eksploatacyjnych przy korzystaniu ze środków chemicznych.
6. Uszkodzenia powstałe w wyniku: zasilania urządzenia wysokociśnieniową zanieczyszczoną wodą, niewłaściwym bądź zanieczyszczonym paliwem, pracy z wykorzystaniem nieoryginalnych lub niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione.
7. Uszkodzenia związane z brakiem zalecanych czynności konserwacyjnych - patrz instrukcja obsługi.
8. Przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. pożar, powódź itp.

7. Procedura reklamacyjna:

1. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Użytkownik powinien upewnić się czy wykonał wszystkie czynności zgodnie z zaleceniami opisanymi w instrukcji obsługi.
2. Zgłoszenie konieczności naprawy urządzenia z tytułu gwarancji Użytkownik zobowiązany jest dokonać niezwłocznie, nie później niż w terminie 30 dni od daty zauważenia wady. Zgłoszenia może dokonywać bezpośrednio u Gwaranta (e-mail: sklep@newcommerce.pl, lub pisemnie na adres: UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
3. Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane bezpośrednio przez Gwaranta lub specjalistyczną firmę wskazaną przez Gwaranta. (UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA).
4. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 30 dni, licząc od dnia dostarczenia urządzenia przez Użytkownika.
5. Zasady dostawy urządzeń do autoryzowanego serwisu lub jednego z partnerów podane są na stronie internetowej Gwaranta www.agroservisnysa.pl Przed dostarczeniem urządzenia do serwisu Użytkownik powinien oczyścić urządzenie m.in. z błota, piasku, płynów eksploatacyjnych oraz zabezpieczyć lub odłączyć do osobnych pojemników płyny mogące wylać się z urządzenia podczas transportu.
6. Użytkownik zobowiązany jest do odbioru urządzenia w terminie wskazanym przez Gwaranta lub firmę specjalistyczną dokonującą czynności w imieniu Gwaranta pod rygorem naliczenia opłaty za jego przechowanie.
7. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w jakim urządzenie pozostawało w serwisie celem dokonania naprawy gwarancyjnej.
8. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



Naprawy dokonano dnia.....

Wymieniono/naprawiono.....

.....

.....

.....

.....

.....

(pieczętka i podpis serwisu)

Oświadczam, że sprzęt odebrałem po

naprawie sprawny i nie roszczę

pretensji co do jakości dokonanej

naprawy.

.....



Naprawy dokonano dnia.....

Wymieniono/naprawiono.....

.....

.....

.....

.....

.....

(pieczętka i podpis serwisu)

Oświadczam, że sprzęt odebrałem po

naprawie sprawny i nie roszczę

pretensji co do jakości dokonanej

naprawy.

.....



Naprawy dokonano dnia.....

Wymieniono/naprawiono.....

.....

.....

.....

.....

.....

(pieczętka i podpis serwisu)

Oświadczam, że sprzęt odebrałem po

naprawie sprawny i nie roszczę

pretensji co do jakości dokonanej

naprawy.

.....

VENOM

power of quality

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA,
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA

Producent:

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
agroserwisnysa.pl

Serwis centralny:

gsagroserwis@gmail.com

Dział części :

Tel: 77 431 08 37
sklep@newcommerce.pl